

TAGDUDA TAMAGDAYT TAFEFANT N LEZZAYER
AFLIF N USELEMD UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT N WAKLI MUHAND ULHAĠ-TUBIRET
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIFT



**AKATAY N LMASTER
TAYULT : TASEKLA**

ASENTEL

**Allus deg wungal *Tamacahut*
taneggarut n Linda Kudac**

Syur inelmaden :

-MENAS Σebdelħaq
-ZAYDI Feṭṭum

S Imendad n Massa:

- MEĠĠADI Jeġġiga

Aseggas asdawan : 2017-2018

ASNEMMER

*Di tazwara ad neḥmed Rebbi , imi nessawed nexddem leqdic-
agi nney.*

*Tanemmirt war tilas i massa MEĠĠADI Jeġġiga i yellan
yid-nney deg usewjed n umahil-a.*

*Tanemmirt tameqqrant i yimawlan-nney d yimddukal-nney
akken ma llan, i yiselmaden d yinelmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n
tamaziyt.*

« Tanemmirt-nwen »

Abuddu

- ✓ *Ad buddey amahil-agi i yimawlan-iw ezizen fell-i, hemmey atas, iyi-yefkan tabyest deg ulmad-iw, yal yiwen seg-sen deg umdiq-is, Yemma s lehnana-s d dɛawi-s s lxir, ma d Baba s uzamul-is n tissas.*
- ✓ *I weltma ezizen fell-i d urgaz-is d warraw-is ; Madinya d Meşafa iwumi ttmeniy tudert yelhan, ad awden lebyi n wulawen-nsen.*
- ✓ *I watmaten-iw: Mudin d Muh, iyi-yefkan afud d tebyest d imeqqrannen iwakken ad awdey aswir-a, ad as-niniy tanemirt-nwen, ladya win iyaben s tugna-s maca s wawal yezga yessifsus taekemt fell-i.*
- ✓ *I lejdud-iw, wid yellan, ad yessiyzef Rebbi di leemer-nsen, d wid yemmuten, ad asen-yeefu yerhem.*
- ✓ *I tmedukkal-iw d yimdukkal, yal yiwen s yisem-is.*
- ✓ *I yinelmaden d yiselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles Amaziy, d wid akk Iruhen d asfel fell-as.*

Fettum

ABUDDU

- ✓ *Ad buddey leqdic-a: i dadda d henna ezizen ,ad sen-yessiyzef Rebbi di leemer-nzen.*
- ✓ *I jidda ad as-yessiyzef Rebbi lemr-is.*
- ✓ *I yisetma: Silya ,katya ,Lidya .*
- ✓ *I emumi d teemumatin d warraw-nzen yal yiwen s yisem-is*
- ✓ *I xwali d texwalatin d warraw-nzen yal yiwen s yisem-is.*
- ✓ *I yimddukal-iw akken ma llan: Asma, Katiya, Mohamed, Raz iyi-ieawnen s waṭas di leqdic-agi, Buḥu, Lewnis, Yasin, Munir, Iṣhak, Wehab, akk wid iyi-yessnen war tilas.*
- ✓ *I twacult Menas anda ma llan.*
- ✓ *Akk i wid i ḥemlen tamaziyt d wid yettenayen yef yidles amaziy.*

ΣΕΒΔΕΛΗΑΘ

Agbur

Agbur

Tazwert tamatut	10
Ixef amezwaru : Ungal aqbayli	14
Tazwert	15
1- Tabadut n wungal	15
2- Ungal aqbayli	16
3- Talalit n wungal aqbayli	17
4- Assay n wungal d timawit	20
5- Ungal yer tmettut taqbaylit	21
6- Awal yef tnagalt	22
7- Asenked n wungal tamacahut taneggarut.....	23
Taggrayt	24
Ixef wis sin : Tiyunba d wallus	25
Tazwert.....	26
1- Tabadut n tiyunba	26
2- Ayanib	28
3- Tugniwin n uyanib	28
4- Leşnaf n tugniwin	29
4-1- Tugniwin n unamek	29
4-2- Tugniwin n talya	29
4-2-1- Taseyrit	29
4-2-2- Tasergelt	29
4-2-3- Tameyrut.....	29
4-2-4- Allus	30
5- Allus.....	30
5-1-Tabadut n wallus	30
5-2-Tiwsatin n wallus	31
5-2-1-Allus n unamek , tiki , talya n tefyirt	31

5-2-1-1-Allus n tikti deg tefyirt ney asummer yemgaraden	31
5-2-2-Allus n lebni	32
5-2-3-Allus n tefyirt ney tanfalit	32
5-2-4-Allus n şşut , d tiyra d tunţiqin	32
5-2-5-Allus n wawal.....	32
5-2-6-Allus n wawal s ubeddel n unamek	32
5-2-7-Allus n sin wawalen yemgaraden	32
6-Tiwuriwin n wallus	33
6-1- Tawuri n walas	33
6-2-Tawuri d incatation.....	33
6-3-Tawuri n umyedfar	33
6-4-Tawuri n uwulu	33
6-5-Tawuri n wanya	33
Taggrayt	33
Ixef wis krađ : Tasleđt n wallus deg ungal <i>tamacahut taneggarut</i>	34
Tazwert	35
1- Iswiren n wallus	35
1-1- Allus n usekkil.....	35
1-1-1 Amsales n tazwara	35
1-2- Allus n yimesli.....	38
1-2-1- Amsales n tazwara	38
1-2-2- Amsales n taggara.....	46
1-2-3- Amsalas uddis	46
1-3- Allus n wawal.....	47
1-3-1 - Amsales n tazwara	47
1-3-2- Amsales n taggara	61
1-3-3- Amsalas uddis	62
1-3-4- Allus n wawalen yemsedfaren	64

1-4- Allus n tenzayt	66
1-4-1 Amsalas uddis	66
1-5- Allus n umqim awsil	67
1-5-1 Amsales n taggara	67
1-6- Allus n tmeyrut d wanya.....	69
1-6-1- Amsales n tazwara	69
1-6-2- Amsales n taggara	70
1-7- Allus n tefyar.....	70
2-Agzul n wungal tamacahut taneggarut	76
Taggrayt	81
Taggaryt tamatut	82
Tiybula	85
Amawal	89

Tazwert tamatut

Tasekla tamaziyt d annar wessieen telha-d deg ubrid n timawit yer tirawit fell-as ad d-naf fkan-as ammur muqqren deg nadiyin a ladya seg asmi bdant tezawin tisedawaniyin gar-asen Imarazen M. « *Ma yella si zik i tettidir tsekla-agi s timawit, ass am wass-a ur ilaq ara ad nettkel yef ubrid-agi iwakken ur tettezer ara di tesraft n tatut* »¹.

Tasekla taqbaylit tebda yef sin n leṣnaf tansayit akk d tatrarit , yal ṣṣenf s tewsat-in-is am wakken i d-nulfan imusnawen i yuran yef tsekla –a, gemren-tt id si timawit rran-tt yer tira am Adolph Hanoteau d Σmer Saæid Boulifa d Belqasem Ben sdira .

Tasekla taqbaylit tettwaru di lkayed iherz-itt udlis , tasekla-a tegma s ufus n yinagmayen d yimyura i iqedcen deg wannar-a swesæen deg-s almi id-snulfan tiwsatin tatrarin am umezgun , tullist , ungal... Nezmar ad d-nini ungal d lemri n tmetti deg-s anagal yettawi-d yef wayen yedder d yinedruyen i tedder tmetti s ufariy d usugen akken i llan di tilawt .

Seg yiseggasen n 80 d asawen ungal aqbayli yufa-d annar n tira akken i d-yenna Ait Ouali N ., Seg 80 i d-bannen igejda n tira n wungal aqbayli am Racid Σellic. s wungal-is, *asfel* deg useggas n 1981 sin yiseggasen kan yeffey-d wungal *askuti* i yura Saædi Saædi. deg useggas n 1983 .

Ma nger tamawt yer umecwar d-yewwi wungal aqbayli ad t-naf d argaz i d-yezwaren tameṭṭut yer tira n wungal, acku almi deg useggas n 2009 iban-d yur Linda Kudac, i yerzan asalu s wungal-is *Aecciw n tmest* . Zrin sebæa iseggasen tuyal-d s wungal wis sin iwumi temma *Tamacahut taneggarut* i yewwin arraz n tmarut tameqqrant imucaæen Assia Djebbar .

Send tayuri n wungal-a *Tamacahut taneggarut* banent-d aḥal d tifaksutin n wallus i tessemres tmarut deg uḍris-is , asentel-a n wallus xeddmen fell-as tizrawin ama d Imajister ney ducturat d waṭas n yinagmayen i yerran lwelha-

¹ Imarazen(M.), *timeayin n teqbaylit*, H.C.A , Alger , 2006. 2007, p06 .

n timer yem salt-agi M.A, Salhi² iwakken ad ɣessin anadi –nsen yef wallus gar- asen Pourchot(N-R) d Tamine (J-G) , yef way-agi i nefren ad yili d am mud n tezrawt-nney .

Afran n usentel

Seg tmental i ay-yeḡḡan ad nefren asentel-a n wallus deg wungal *tamacahut taneggarut* n Linda Kudac tuqtent :

- Yusa-d ufran-a send tayuri n wungal *tamacahut taneggarut* n Linda Kudac i ay-d-ijebden lwelha s uyanib-is anda i tessexdem ttawilat n uyanib s tarrayt i tefren nettat i yiman-is(imaynuten) .
- Rnu yef waya asentel i nefren ur d-llint ara fell-as atas n tezrawin.
- Dayen anadi-nney di tezrawin yef wallus deg wungal ur yili ara, d annect-a iy-yeḡḡan at-nefren d asentel i tezrawt-nney .

Iswan n umahil

Yal axeddim ussnan yesea iswi ney iswan, deg uxeddim-agi nney neɣa:

- Ad d-nsebgen tamlilt n wallus deg ungal i nezrew.
- Ad naweɣ yer wamek tessemres allus-agi, i wacu tessemres.

Tamukrist

Tazrawt-nney ad nɣessi yef wallus deg wungal Linda kudac *Tamacahut taneggarut* anda ara d-nsebeggen :

Ad nzer azal n wallus deg uyanib n tmarut Linda Kudac deg ungal *Tamacahut taneggarut*

Anawen n wallus i tessexdem tɣalt Linda Kudac deg uɣris-is *Tamacahut taneggarut* ?

² M.A, SALHI, *asegawal amezzyan n tsekla*, L'Odyssee, 2017, Tizi-Ouzou.

Ad d-nessebgen iswi n tmarut deg usemres n tugna-a.

Turdiwin

Iwakken ad naweɗ yer yiswi n tmukrist-nney nbedd yef kra n turdiwin :

- Ahat allus yer Linda kudac d asebgan n waṭas n wannawen n wallus .
- Ahat allus yer Linda Kudac yesɛa aṭas n twuriwin .
- Yezmar ahat ad yili d ttawil n lebni d tsukla deg usnulfu aseklan di tewsit tungalant.

Tarrayt i neɗfar

Iwakken ad d-nerr yef tmukrist-nney neɗfar tarrayt n tiyunba n yinagmayen Pourchot (N-R) d Tamine (J-G) εlaḥsab iferdisen d tmiḍranin i d-fkan deg yidlisen-nseɛ, asegzawal n tugniwin n uyanib d udlis n tiyunba yeenan allus d wannawen n wallus .

Tuddsa n umahil

Deg wayen yeenan tiddin n umahil-nney neɗdat yef kraɗ n yixfawen:

Ixef amezwaru ad yili deg-s wawal yef ungal aqbayli d usisen n wungal *Tamacahut taneggarut* akked , d ugzul n wungal .

Ixef wis sin ad d-nawi awal deg-s yef tiyunba d uyanid, ad yili deg-s dayen wawal yef wallus imi tazrawt-nney tella-d yef tugna-a ama d ayen yeenan tibadutin ney tiwsatin ney tiwuriwin .

Ixef wis kraɗ ad yili yef tesleɗt n wallus deg ungal tamacahut taneggarut .

Ixef amezwaru

Ungal aqbayli

Tazwert

Deg uḥric-a ad d- nawwi awal yef wungal aqbayli , talalit-is d umecwar-is n tilin-is deg wannar n tsekla tamirant d wamek akk i d-yelḥa almi d-yewweḍ yer tizi nwass-a , ad d-nemmeslay yef tmarut Linda kudac d wungal-is *tamacahut taneggarut* , mebla ma nettu dayen awal yef tñagalt .

1- Tabadut n wungal

Ungal d tawsit tamaynut di tsekla taqbaylit i yescan azal muqqren uyur rran lwelha atas n yimyura yer tawsit-a , acku tjebd-d yer-s imeyriyen s yisental-is ladya wid icudden yer tudert n wumdan d wayen t-icuyben. Ungal d tawsit n tsekla tatrarit yettwasnen s usugen d teyzi n wawal .

Ma nemmeslay-d yef tabadut n wungal ad d-naf atas inagmayen ney imyura i d-yefkan tibadutin yemxallafen fell-as.

Asezawal afransis Le Grand Robert : « Ungal d yiwet n teybula tayuzfant n usugen , d ayen ara yeḡḡen imeyri ad yidir ney ad d-yaf iman-is di tlemmast ney gar yiwudam-nni i d-yefkan udem n tilawt , meḥsub amek tella tnefsit-nsen d wayen yeḍran di tedianin-nsen. ». di tbadut-agi ad d-nefhem ungal yesca assay akked yimeyri .

Ma d asegzawal n Larousse : « Ungal d adlis n tesrit yuzzifen yettawi-d yef wayen ur nelli ara di tilawt , yettmeslay-d yef unerni d wayen yeenan tanefsit n yimdanen »¹.

Ad d-naf dayen ula d Reuter.Y deg udlis-is yesbadut-id : « Ungal d tawsit n tesrit toud yer tira »².

¹ Petite larousse illustré , Ed , L'arousse , paris .p.885.

² RUTER Y. , Introduction à l'analyse du roman , 3Ed , Armand colin , paris .p.06 .

Ma yella d Raimond.M yewwi-d awal yef wungal : « Ungal d tasrit yuzzifen, yemmal-d iwudam am tilawt. Deg wadeg yemmal-d dayen tanefsitsen d wayen ara asen-yedrun di tedianin-nsen »³.

Ma yella d Salhi M-A deg usegzawal-is yenna-d : « Ungal d tawsit n tsekla , ur yeedil ara netta d tullist . ungal d ađris yezzifen , mačči am tullist . tin yer-s ttuquten deg-s yiwudam , yerna tasiwelt-ines tecbek nnig n tin n tullist »⁴ .

Gar yimyura nniden i d-yemmeslayen ney i d-yefkan tabadut i wungal ad d-naf Ait ouali .N ula d netta yenna-d : « Ungal d tasekka taseklant n tesrit yesəan teyzi deg talya-is tamensayt , yettnadi ad d-yejbed rraha n yimeyri , akken ad alsen assađ agejdan , d taddist n gar wačas n yiwudam deg tedianin-nsen , deg annar anmetti»⁵ .

Nezmer ad d-nini yef wungal s umata d yiwet n tewsit tamaynut n tira i yellan di tsekla tamirant , ađris-is yettilid s talya yuzzifen , ttilin deg-s atas n yiwudam , ayagi nesbegn-it-d di tbadutin i d-nefka di tazwara .

2-Ungal aqbayli

Tasekla taqbaylit tatrarit tettnerni si tallit yer tayed almi i d-tewweđ yer tizi n wass-a s ufus n tsuta i d-ibeəezqen refden asafu n tira-s , dayen iten-yeğgan ad d-awwin amaynut d ubeddel aya qqaren-as tasekla tamirant yeenan tiwsatin tatrarin am : tesrit , ungal , amezgun .

Ma nuyal yer wungal aqbayli ad d-naf d tewsit tamaynut i d-yernan yer tsekla taqbaylit i yesəan azal muqqren imi yehrez tasekla-a s tira ara d-yeqqimen i yineggura .

Ungal aqbayli d ungal yettwarun s teqbaylit s -yur yimyura iqbayliyen , Nezmar ad d-ninni dayen yef wungal aqbayli d lemri n tmetti ..

³ RAIMOND M . ,*Le roman , Ed, Armand colin , paris .2002.p.19.*

⁴ SALHI (M-A) . , *Asegzawal amezzyan n tsekla , Ed , L'odysef .2017.p.70.*

⁵ AIT OUALI N . , *L'écriture romanesque kabyle d'expression berbère , Ed , l'odysef .1946-2014.p.21.*

Seg yimiren ur d-iban ara ungal s teqbayli almi d iseggasen n 80 , d acu kan d tallit n lḥers d cedda , ayagi yenna-t-id ula d Salhi.M.A : «ungal s teqbaylit iban-d di tallit tamirant ,xas akka d taswiet n lḥers»⁶ .

Nezmer ad d-nini ungal aqbayli d tawsit tatrart i d-yufraren di tsekla taqbaylit imi aṭas n yiḍrisen i d-ibanen s teqbaylit deg yiseggasen-agi ineggura .

Deg tallit-a tamirant tban-d tewsit n wungal i yeṭṭfen amur muqqren di tsekla taqbaylit .

Abrous .D tenna-d :« Ungal d ṣṣenf amaynut , yennulfa-d deg tmurt n leqbayel s ufus n waṭas n yimyura i yerran lwelha-nsen yer tira »⁷ .

3-Talalit n wungal aqbayli

Tawsit-agi n wungal aqbayli ad tid-naf yefrur-i d yur Beleid at eli i yuran aḍris amezwaru s tebaylit *lwali n wedrar* deg yiseggasen n 40 ,ḥesbent yinagmayen ungal amezwaru yuran s teqbaylit , ayagi yesbegnit-i d Amar A ., di tezrawt-is : « ungal iban-d i tikelt tamezwarut deg useggas n 1940 s ufus n Beleid at eli aḍris *lwali n wedra* »⁸ .

Tasekla taqbaylit tamirant terna-d amaynut i tsekla taqbaylit s tewsatinniden am wungal , yef wata tasekla taqbaylit texdem asurif yer sdat di tewsatinniden n tsekla⁹ .

Annar n tira n wungal aqbayli yuy-d aḍar seg yiseggasen n temhersa tafransist 1940 yef ufus Beleid At eli i d-ineḡren abrid n tira .

Akken i d-tenna Abrouse,D yef tlalit n wungal aqbayli : « Talalit n wungal aqbayli yelḥa-d si timawit yer tira s Beleid at eli d Boulifa »¹⁰ .

⁶ SALHI (M-A). , *étude de la littérature kabyle* ,Ed , ENAG .2011.P.54.

⁷ ABROUSE D . , *La production romanesque kabyle une expérience de passage à l'écrit* , France .1989.p.110.

⁸ AMEZIANE A. , «*lwali n wedrar un roman sur le modèle de la légende hagiographique* » , *tradition et renouvellement dans la littérature kabyle* , Décembre .2008p.68.

⁹ Encyclopédie universalis , *la langue et la culture kabyle* , paris.1988.p.760.

Ungal d ađris yewwi-d ticrađ d tulmisin n wungal , teyzi n wullis , ajerred n yiwudam deg wakud , aglam n yiđulfan d wansayen-nsen¹¹ .

Salđi M.A yenna-d : « Ungal yesea teyzi n tsiwelt , d anagrau n yiwudam ara t- yerren dungal »¹² .

Ma yella d tallit n tđrađ llan inagalen iqbayliyen , acu kan ttarun s tefransist , amedya (Mammeri (M) , Feruun (M) , acku ma ara nwali d acu i d-yeddand deg ugbur n wungalen - a amedya *Mmi-s n ugellid* ttawin-d yef liđala n tmurt n lezzayer s umata d tmurt leqbayel , sebba n wannect-a tuqtent akken i d-yenna Perent A.G : « Ma yella ass-a ulac ungal s teqbaylit , sebba n wannect-agi d uguren n tmetti akked tdamsa , mađđi d lixsas n usulfu aseklan »¹³ .

Almi d iseggasen n 80 i d-iban wungal s teqbaylit s wudem unđib¹⁴ , anida ad d-naf ađris amezwaru s teqbaylit i d-yeffyen s talya n wungal wagi d *Asfel* i yura Raccid A . , deg useggas n 1981 , i refden limarat n wungal atarar .

Ma d ungal wis sin yurra-t saeid saedi i d-yessufay deg useggas n 1983 s uzwel *Askuti* d ungal i d-yuđalen yef tmagit imi lawan-nni ur d-as fkin ara amđiq i tmaziyt .

Di talli-nni ttawilat ney ixxamen n usizreg xussen s wađas yef waya Salđi M.A yemmeslay-d yef uybel-agi : « Azal ameqqran n yiđrisen i d-yeffyen fyen-d di tmurt n fransa , ala ungal n Boudaoued *Ccna n yibzaz* i d-yefyen deg tezrigin n casban , llan dayen ungalen i d-yeffyen seg tezrigin aslu .

Seg yimiren-nni yal aseggas tefyend yidlisen nniđen yettwarun s teqbaylit .

Deg yiseggasen n 90 tira n wungalen tennerna , banen-d yimyura imaynuten gar- asen :

¹⁰ ABROUS D . , *op cit.p.110*.

¹¹ YAHIOUN L . , Taqbaylit , Ed à compte d'auteur , 2016 .p29.

¹² SALHI (M-A) . , «*Les écrits de Beleid at Eli* » .p.p.21.31.

¹³ PERENT.A.G , *actes du 1^{er} congrès des cultures méditerranéennes d'influence Arabo-Berber* , Ed .SNED .P.329.

¹⁴ YAHIOUN L . , Taqbaylit , Ed à compte d'autre , *tiddukla tigemmi n tefrit* , 2016 , p.29.

- 1- emer mezdad *Id d wass* 1990
- 2- emer uhemza *Si tedianin yer tayed* deg useggas 1994
- 3- Salem zenia *Tafrara* 1995
- 4- Hamdani beleid *Nekk akked kemm* di 1998
- 5- Ahmed nekkar *Yugar ucerrig tafawet* deg useggas 1999

S wakka tira n wungal aqbayli si mmal tettaz yer sdat .

Deg yiseggasen 2000 ugar n mraw n wungalen imaynuten i d-yeffyen ,
anda ara d-naf emer mezdad i d-yuyalen s sin yidlisen :

Tagrest uryu 2000

Ass-nni 2006

Tawsit-agi tenğar iberdan nniden s tsuta tamaynut i d-yenrnan s annar n tira
ladya tira n wungal yas kka llan atas n wuguren kemlen deg ubrid n tira akken
is-yenna Mulud at mæemmar « win yebyan ad yerrez asalu ad yeddu akken yuffa
, mačči akken yebya , anida ara d-naf Salem zenia yura ungal *Iyil d wefru*

-Brahim tazayart *Salas d nuja*

-Oulansi yazid *Didda*

-Said imarache *Tasga n tğlam*

-Djamel Benaouf *Timlilit n tyermiwin*

-Hamid boutelioua *Yir timlilit*

-Tahar ould amar *Bururu* i d-yeffyen yer usqamu unnig n timmuzya .

Deg useggas n 2012 nulfan-d dayen ungalen ijdiden :

- 1- Abdellah Haman *Tawayit n tayri*
- 2- Ahmed nekkar *Zzebra gar yifdisen*

3- Brahim tazayart *Inig aneggaru*

Taggar-a emer mezdad i d-yuyalen s sin wungalen imaynuten iwumi isemma *Tettdilid ur d-tkečcem*

Yiwen wass deg tefsut

Yella dayen ungal nniđen i yura Mhenni xalifi *Asdawan deg urebbi n wussan* , yefyed dayen wungal nniđen i yura Muḥemed arkat *Tiwizi* , ineggura fyend deg useggas n 2015 .

Tira n wungal aqbayli yella-d deg-s umhaz aṭas imi tennulfa-d yiwet n ttarayt nniđen i usnerti ungalen s teqbaylit , aya s uḍfar n tsuqqilt si tutlayin tiberraniyin yer teqbalit ney s tmaziyt s umata am wungal Ğebzan xalil Ğebzan iwumi isema Nnbi yessuyelit-i d Farid abac yeffey-d yer Laphomie di lezzayer deg useggas n 1991 , yella dayen wungal n Mulud F *Fils de pauvre* yerra-t-i d Musa weld taleb s yisem *Mmi-s n ugellid* yeffey-d yer HCA di lezzayer deg useggas n 2004 , Rnu yer ungal n Albert camus *L'étrenger* yerra-t-i d Muḥend Arab Ait Kaci yer tmaziyt s wezwel *Aberrani* .

Ungalen-agi i d-nebdar llan-d akk yur yergazen

4- Assay n wungal d timawit

Ungal n tira taqbaylit yas akken yella-d deg usnulfu seg tama n yiyunab akked unagraw n yiwudam di tira .

Anagal yal tikelt yettuḡal yer timawit yettagem-d seg-s iwakken ad iṛessi tira-s .

5- Ungal yer tmeṭṭut taqbaylit

Umbaed iseggasen n lhif i tessedda tmeṭṭut di tmetti taqbaylit d teekumt i terfed ama deg uxxam n yimawlan-is ney deg uxxam n wergaz-is , ayagi yenna-t-i d djellaoui,M yef tmeṭṭut : « Tameṭṭut taqbaylit d lsas fell-as treṣṣa teekumt n wexxam , teṣber i lmeḥna d llaz »¹⁵ .

Tameṭṭut taqbaylit di tmetti tamensayt d azamul n sbar deg tudert .

Ayagi yenna-t-i d ula d Mezdad. A deg ungal-is *id d wass* igelmed tmeṭṭut amek tettidir zik-nni yef waya yenna-d « Tameṭṭut tettwaḥqar si myal ljiha , ama si taman yimawlan-is ney argaz n wexxam-is ur tt-yehsiben ara »¹⁶.

D acu kan ass-agi tugna n tmeṭṭut di tmetti tatrat tban-d s wudem nniden imi tuyal tessutur tettnay yef yizerfan-is d ayen i tt-yeḡḡan yer tama n wergaz deg waṭas n tuyalin .

Xaled tazayart ula d netta yewwi-d awal yef tmeṭṭut taqbaylit tatarrit deg ungal-is *Salas d Nuja* yenna-d : « Tameṭṭut taqbaylit di tallit-agi tamaynut ur teqbil ara tamḥuqranit , d tin yeyran acku tessen izerfan-is , tessutur –iten ma ttwaxsen asen-ten ur tqebel ara » .

Ma nemmeslay-d yef tmeṭṭut taqbaylit di tsekla tamirant ad d-naf tekcem annar n tira , d ayen i d-yernan afud d wazal i tsekla taqbaylit d tmaziyt s umata , ad d-naf Ait ouali .N yemmeslay-d yef wungal aqabayli s ufus n tmeṭṭut yenna-d : « Tira n tmeṭṭut taqbaylit tebna yef leewayed d wansayen d yidles d yiεewwiqen n tmetti d umdiq n tmeṭṭut »¹⁷.

Linda Kudac seg tmezwura i yuran ungal s taqbaylit s uzwel *Aεecciw n tmest* i d-yefyen deg useggas n 2009 d ungal i d-yettmeslayan yef temḥuqran-it i tettidir tmeṭṭut taqbaylit , acku tameṭṭut akken i d-nenna di tazwara tessedda ussan d iberkanen di tmetti taqbaylit tamensayt .

¹⁵ DJELLAOUI.M , *Tamedyazt tayerfant s yur leqbayel n Ğerġer* ,Ed , Zyriab ,Alger .2001.p.p.10.11.

¹⁶ Mezdad ,A, *Id d wass* , p.p.07.42.

¹⁷ AIT OUALI .N , *op.cit.*.p.85

Ungal tura linda kudacc tefka-d tabyest i tlawin nniḍen akken ad rrent lwelha yer tira ladya tawsit n wungal , anda ara d-naf yiwet n tmarut nniḍen isem-is DJ, Anaraise tessufyed undal iwumi tsemma *tifawtin* yefyed deg useggas n 2016 .

Di 2016 tuyaled Linda kuddac s wungal wis sin tefka-as azwel *Tamacahut taneggarut* i d-yefyen di tezrigin Routnahcom .

S yin akkin ungal yetṭef amḍiq muqqren yur tmeṭṭut , deg useggas n 2017 fyen-d dayen ungalen nniḍen s yifassen n tlawin :

-khalifi .k *Ihulfan*

-Luiz.D *Igenni d tmurt*

-Maouchi.N *Ggugmen yenzizen*

Ihi nezmar ad d-nini di tizi n wass-a tameṭṭut taqbaylit tesɛa ula d nettat amkan-is gar yergazen di tira ladya tasekla taqbaylit .

6 -Awal yef tnagalt linda kudac

Linda kuddac d tamarut , d tamedyazt , nettat si taddart n at bumehdi , læerc n at sedqa , tlul ass n 12 di tuber 1975 di mecriya lwilaya n neama.

Linda kuddac tettaru s snat n tutlayin taqbaylit akked tefransist .

Deg useggas n 2001 tura ammud n yisefra s tefransist *Comme une forêt de mots dit*

Di 2003 tura dayen isefra s tefransist iwumi tsemma *l'aube vierge*

S yina akkin almi d aseggas n 2005 tura amuda n yisefra nniḍen d acu kan s teqbaylit s wezwel *Lliy uqbel ad illiy* .

Linda kuddac di 2006 tewwi arraz amezwaru s tullist *Anagi n tudert* deg yiwet n temsizzelt n ugraw n tlawin n ugrakal di Marseille di tmurt n fransa .

D nettat i d-tamejjet tamezwarut i yuran ungal s teqbaylit *Aecciw n tmest* i d-yeffyen deg useggas n 2009. Di 2016 tuyaled s wungal wis sin iwumi temma *Tamacahut taneggarut* d ungal i yerran azal i teqbaylit d tsekla tamaziyt s umata , s wungal-agi *Tamacahut taneggarut* i tewwi arraz n tmarut tamuqqrant tazayrit Assia Djebbar .

7 -Asenked n wungal *Tamacahut taneggarut*

Ungal yellan gar ifassen -nney *Tamacahut taneggarut* i tura linda kuddac yesa 315 n yisebtar .

Ungal-agi dayen yebda yef 20 n yixfawen , yal ixef s wezwel-is uqbel ixef s usefru .

- | | |
|-----------------------------------|----------------|
| 1- Tajmilt i yuy ubrid n warsim . | Sb (11-17) |
| 2- Asmekti ara yeččen akal . | Sb (21-29) |
| 3- Tawacult n at banen . | Sb (33-38) |
| 4- Temzi taleğğamt . | Sb (41-45) |
| 5- Amraḥ n tmacahut . | Sb (49-58) |
| 6- Tabrid i yettawin yer uyerbaz. | Sb (61-74) |
| 7- Gar uselmad d uselmed. | Sb (75-89) |
| 8- Tamddakult-iw dawiya. | Sb (93-108) |
| 9- Zzwağ aḥerfi | Sb (111-121) |
| 10- Zzwağ bu yibrariyen . | Sb (125-149) |
| 11- Leerc n lḥağ n at Rriḍa saeid | Sb (153-164) |
| 12- Berru i yekkan di berra . | Sb (167-177) |
| 13- Tiselli n tiselli . | Sb (181-197) |
| 14- Gar leḥyuḍ n sbiṭar . | Sb (201-211) |
| 15- Annar n tibehbi . | Sb (215-235) |

16- Tuyalin yer ifut lhal	Sb (239-246)
17- Rrwaḥ yeffyen i tmara	Sb (249-265)
18- Timlilit D.....!	Sb (269-292)
19- Isaragen ineggura .	Sb (295-310)
20- Uqbel taggara n tejmilt .	Sb (313-315)

Taggrayt

Di taggara n yixef-a nemmeslay-d yef wungal aqbayli di tsekla tamirant , d wamek akk i d-illal wungal aqbayli almi d-yewwed yer tizi n wass-a , newwi-d awal yef wungal aqbayli yur tmettut a ladya ungal Linda Kuddac *tamacahut taneggarut* , d usenked n wungal-a akked ugzul n wungal tamacahut taneggarut .

Ixef wis sin

Awal yef tiyunba d wallus

Tazwert

Deg uħric-agi wis sin ad d-nemmeslay yef tiyunba imi llant atas n tbadutin fell-as , ad d-nawwi awal dayen yef uyanib d leşnaf-is imi nezra awal tiyunba yekkad seg uyanib mebla ma nettu yef wayen yeenan tugniwin , ad yili dayen deg uħric-a wawal yef wallus imi asentel-nney yebna yef wallus , ama d ayen yeenan tiwsatin ney anawan-is , akked tiwurin yef wacu i yebna .

1- Tabadut n tiyunba

Llan atas d inagmayen d imnadiyen i d-yesbadun tamidrant-agi n tiyunba , d acu kan yal yiwen amek is-yefka tabadut meħsub temgarad seg unagmay yer wayeđ

Salħi (M-A)., yewwi-d awal yef tiyunba deg usegzawal-is anda i d-yenna : « Tiyunba d aħric di tesleđt n yiđrisen n tsekla ; yettawi-d yef temsal n uyanib ama deg wayen yerzan tugniwin ama deg wayen yeqnen yer talyiwin n lebni n yiđrisen , abeeda ayen yesean timenna n yinaw »¹

Georges. M yesbadud tiyunba akk-a : « Tiyunba d aħric n tesnilest , yesean anamek n tussna n tmeslayt , tiyunba d tarrayt n usemres , meħsub d aqader »²

Tamidrant-agi n tiyunba yelħa wawal fell-as atas , meħsub llan s tuget i d-yemmeslayen fell-as imi ula di tezrawin am Habi.D deg ukatay-is n lmajistir tewwid awal yef wannect-a tenna-d : « Tiyunba d tmidrant i d-ibanen di lqarn wis 19 mi d-yeffay udlis n carle du Bolli yer leħsab-is d tussna yettnadin yef tenfaliyin n tgemmi d tid n yiħulfan i d-yeddan deg umeslay »³

¹ SALħI (M-A). , op cit .p.69.

² GEORGES M . , *Elément de stylistique française* , Ed , Depot égal .paris.1986.p.10.

³ HABI D . , *Analyse stylistique de l'œuvre de Ben Mohamed , cas des répétition et des parallélisme dans le montage poétique « yemma » , mémoire de majister , université de tizi ousou .2013.p.13 . « la stylistique comme discipline est née en 19^{ème} siècle avec l'apparition de l'ouvrage intitulé le traite de stylistique française , écrit par charle de bally » .*

Tenna-d dayen : « Tiyunba mi d-ban di tazwara terra lwelha kan yer tesnilest , maca mi d-nulfa tiyunba tartar , imnadiyen ttanadin akken ad tuyał ula yer tsekla »⁴

Ad d-naf dayen ula d anagmay Todorov D . , yesbadu-d tamidrant-agi n tiyunba yenna-d : « Tiyunba d aslal usrid i d-yekkan seg tesnukyest »⁵

Habi D . , deg ukatay-is n lmajistir tuyaled yef wayen id-yenna yahyaoui.t yef wawal-agi « Tiyunba d amur , mačči n tezrawin tiseklalin , maca n tussniwin n tmeslayt »⁶ , tiyunba d ayen icudden yer uyanib ayagi nettaf-it deg yidrisen n tsekla s tuget .

Ma yella nuyal yer wawal ayanib nezmer ad d-nini dayen yeean tugniwin i d-yellan seg yidrisen , ney ayen yerzan yer wamek i d-yettili lebni n yidrisen , labeeda inaw .

Ihi tiyunba tella-d ilmend n yal ađris aseklan d lebni-is d wayen akk yellan deg-s am : allus , aserwes , tumnayt , taseqlebt , anect-agi akk d ayen irennun di cbaħa n yidrisen iseklalen

Σlaħsab n tbadutin-agi i d-nebdar nezmar ad d-nini belli tiyunba tekka-d seg tesnilest toud yer uyanib , ihi tiyunba d tazrawt tussnant n uyanib , imi tella yakkan deg yidrisen n tesnilest maca tura terza ula d idrisen n tsekla .

Awal-agi akken i d-nenna d ayen icudden yer uyanid yessefk fell-aý ad d-nemmeslay yef uyanib .

⁴ HABI.D .OP CIT.P145.

⁵ TODOROV D . , *Dictionnaire encyclopédique des science du langue , sueil , paris.1972.p.181 . « La stylistique est l'héritière la plus direct de la rhétorique. »*

⁶ YAHYAOU I T . , *Le bestiaire dans la littérature kabyle , thèse de doctorat , université de tizi ousou .2013.p.19. « La stylistique fait partie non études littéraire , mais des science du langage » .*

2- Ayanib

Ayanib nezmer ad d-nini d ayen yesexdam umaru s timad-is di tira-is ama deg wungal ney d adlis ney d aḍris aseklan , imi ayanib d ayen yeqqnen akk yer tsekla , acku amaru deg usexdim-is n uyanib di tira-is irennun cbaḥa i weḍris .

Ayanib d agraw n wawalen i d-yeqqar umaru ayen yeshulfu ney ayen yettxemmim .

Tamiḍrant-a deg usegzawal LAROUSSE : « ayanib d agrawn tulmisin ttasent-d seg yigemmad yesemras umaru s tarrayt-is »⁷

Ma yella d anagmay Bouffard.B.M , deg yiwet n tenfalit i d-yettuyalen di yal ameslay yef tmiḍrant-agi yenna-d si tama-is : « Ayanib d amdan s timad-is»⁸

3- -Tugniwin n uyanib

Ahat llant aṭas n tbadutin yef tugniwin s-ḡur yinagmayen , yal wa amek is-yuḡal deg wawal-is yef tmiḍrant-agi n tugniwin , d acu kan nekni neereḍ ad d-nefk kra seg-sent .

Salhi M.A d , yenna-d deg usegzawal-is : « Tugna d tanfalit yeddsen s ubrid ixulfen tudsa n tenfalit n yal ass »⁹, meḥsub ma nezmar ad d-nini tinfaliyin yesexddam umdan yal ass .

Ma yella d Bouamara .K , ula d netta yesbadu-d tugniwin akken i tt-yettwali ḡur-s imi yefka-s isem n « Tunuḡin »¹⁰ , d awal amsiw yesdukkulen tunuḡin d izalagen d ayen iwumi neqqar tajeḡḡigt n tesnukyest (rhétorique) ney aseryes (ornament) .

⁷ Dictionnaire de petite Larouse en coulours , SEJER.2003.P89 « Ensemble des caractéristique résultant de l'application d'un certain système technique »

⁸ BOUFFARD (B-M) . , Introduction à la stylistique ,Ed . Armand colin.paris.2005.p.09.

⁹ Ibid .p.68

¹⁰ BOUAMARA.K , Amawal n tesnukyest ,Ed , HCA .2007.P.31.

Nezmar ad d-nini dayen εlaḥsab tamuylī-nney d wakken i tt-tiweḍ tmusni-nnegh tugna d allalen yesexdam umaru iwakken ad d-yesbeggen iḥulfan d leḥmala-is d axel n tnefsit-is .

Tugniwin rennun-t di cbaḥa n uḍris aseklan ney di tmedyazt , ma nmuqla ass-a di tsekla tamaziyt abeēda tiwsatin timensayin am tmedyazt ad d-naf tuget n yimedyaZen seqdacen tugniwin iwakken ad yernu cbaḥa i usefru yerna ad yesēu anamek lqayen .

4- Leṣnaf n tugniwin

Tugniwin tesēa aṭas n leṣnaf ney ma nezmar ad d-nini d tiwsatin , d acu kan bḍant yef snat , llant tugniwin n « talya tiyaḍ d tid n unamek »¹¹ , am wakken dayen yal yiwet seg-sent tesēa tiisatin-is .

4-1 Tugniwin n unamek :

εlaḥsab Salhi M.A , tid n unamek tebḍa yef semmus (5) n tugniwin : tumnayt , tangisemt , tayḍisemt , taseqlebt , aserwes .

4-2 Tugniwin n talya

Tugniwin n talya ad ten-tid naf yur Salhi M.A , bḍant yef ukuz:

4-2-1 Taseyrit (Assonance) :

D tuyalin n yiwet n teyra ama di tefyirt ama di taggara n yifyar .

4-2-2-Tasergelt (Allitération) :

D tuyalin n yiwet n tergalt di tefyirt ney deg wafir .

4-2-3-Tameyrut (Rime) :

D allus , d tuyalin n yiwen n yimesli ney tuyalin taggayt n yimesla am tunṭiqṭ di taggara n yifyar n yiwen n usefru .

¹¹ SALHI(M-A). , *op cit* .p.68.

Di tmedyazt taqbaylit llan sin leşnaf n tmeyrutin , tella tmeyrut tagensayt (d axel n wafir) , tella tmeyrut tanirit (taggara n wafir)

4-2-4-Allus (Répétition) :

D tuyalin n yiwet n tayunt , imi tayunt-a tezmar ad tilli d imesli ney d awal ney d tanfalit (taggayt n wawalen) .

5- Allus

Akken i d-nebdar di tezwara belli leqdic-nney yebna yef wallus ,imi nenna- d d yiwen si leşnaf n tugniwin i sexdamen atas n yemyura d inegmayen ladya wid yettarun ungal .

5-1- Tabadut n wallus

Tamiđrant-agi n wallus llant fell-as atas n tbadutin d acu kan yal anegmay acu n tbadut is-yefka ama deg yimawalen-nsen ney deg yidlisen –nsen

Ilmend n usegzawal n Pourchot R-N , yesbadu-d allus akk-a : « Allus yettilid deg wallus n unamek ney di lebni , yezmar ad yili d tikti ney d tafyirt rnu yur-s allus n timsislit phonétique »¹² .

Bouamara K , Tamiđrant-agi isemma-s urar n wallus¹³

Ma yella d anagmay Bacry.P , yenna-d yef temsalt-agi n wallus : « Allus d awal ney d agraw n wawalen , Allus afessas yesea ismawen mgaraden eļaḥsab n unamek n wallus deg yinaw ».¹⁴

Di tazwara allus d ayen yeenan akk awalen , d afariy (reflexion) imi d aferdis agejdan yerna yesea azal muqqren deg tuqna n tefyar , d ayen yettağğan

¹² POURCHOT.R.N , *Dictionnaire des figures des style* , Ed , Armand colin .2011.2014.p.184.

¹³ BOUAMARA KO. , *op cit* .p.34

¹⁴ BACRY P. , *Les figures de style* , Ed ,Balin .1992.p.p.233.234. « une répétition est la reprise d'un même mot ou groupe des mots » .

aḍris ad yenekmal , yenna-d Tamin G.J , yef : « Allus d tamidrānt i yettaken tagnit iwakken ad d-neglem tutlayt n tmedyazt»¹⁵ .

Mebla ma nettu Salhi M.A , yefka-s tabadut –a : « Allus d tuyalin n yiwet n tayunt , tezmar ad tilli tayunt-agi d imesli , d awal , d taggayt n wawalen ney d azenziy (ama n tkatit , ama n unya ama n unamek) , S wakka allus yeena akk iswiren n tesnilest (timsisli / tasnilest , taseddast , amawal)¹⁶ .

Allus yuzzel fell-as wawal aḥas anida ara d-naf ula d Habi.D , deg ukatay-is tewwi-d awal yef wannect-a tenna-d : « Allus icudden yer waḥas n yeswiren n tesnilest , ama d ayen yeenan talya ama d anamek n weḍris . Ad d-naf dayen allus deg uḍris s waḥas n leḥnaf , yal ḥenf n wallus yettwasexdam i yiwet ney ugar n twuriwin »¹⁷ .

5-2- Tiwsatin n wallus

Allus yesea kra n wanawen ama d wid icudden yer : « uḥiwed n wawal ney yimesli akked n tefyar »¹⁸ , yal anaw yesea leḥnaf-is .

5-2-1 Allus n uḥiwed n unamek , tikti , talya n tefyirt

Ḥenf n wallus-s yettili deg-s allus n la périssologie , akked le pléonasmе volontaire .

5-2-1-1- Aḥiwed n tikti deg tefyirt ney asummer (proposition) yemxalafen

Di wallus n tekti akked d tefyar ad d-naf deg-s ayen yeenan la battologie rnu yer-s la redondance .

¹⁵ TAMIN (G-J) . , *La stylistique* , 2éd , Armand colin .paris.2005.p.p.36.63 « La répétition est une notion qui nous permet de décrire la langue de la poésie ».

¹⁶ SALHI (M-A) . , *op cit* .p.23.

¹⁷ HABI D . , *op cit* .p.145.

¹⁸ POURCHOT (N-R) . , *Dictionnaire de figure de style* , 2Ed, Armand colin .paris.2011.2014.p.p.184.187.190

5-2-2- Allus n lebni

Di tewsit n wallus lebni yettili-d deg-s allus n uwessar (chaisme) , amsiday (parallalisme) , imsuyal (reversion)

5-2-3-Allus n tefyirt ney tanfalit

Ma nemmeslay-d yef wallus n tefyirt d ayen yerzan l'antépiphore d l'epanode .

5-2-4-Allus n ssuṭ , d tiyra d tunṭiqin

Σλαḥsab usegzawal Jean D . ṣṣenf n wallus-a yettili-d deg-s tsergelt (l'allétération) , l'homéotélnt , akked tseyrit , la paronome .

5-2-5-Allus n wawal

Deg wallus n wawal yesea atas n tewsatn elahsab n unagmay Pourchot (N-R) deg usegzawal-is n tugniwin uyanib (Alsawal , lépanadiplose , épanalepse , la palillogie , l'annomination) ¹⁹

Ma yella yur Salḥi (M-A) yebḍat yef ukuz , amsales n tazwara , amsales n taggara , amsalas uddis , allus n wawalen yemsedfaren ²⁰

5-2-6-Allus n wawal s ubeddel n unamek

Allus n ubeddel unamek yettili-d s ubeddel n tautologie , alsalya (l'antanaclase) , diaphore .

5-2-7-Allus n sin wawalen yemgaraden sin yer sin

Deg wallus yezmar ad yili d imsuyel (la reversion) ney d akbaban (symploque) .

¹⁹ POURCHOT (N-R) . ; op cit .p.p.187.188.

²⁰ SALḤI (M-A). , op cit .p.23.

6-Tiwuriwin n wallus

Ad d-naftiwuriwin bđant yef semmus n twuriwin : «insistence , incantation , échainement , ludique , rythmique »²¹ .

6-1- Tawuri n walas (Insistence) :

D tiki tetteawad-as yal tikelt , d acu kan s talya nniden

6-2- Tawuri d incantation :

D allus n zeaf , amdan yettalsed yal tikelt iwakken ad d-yesbeggen zeaf-is .

6-3-Tawuri n amyedfar (d échainement) :

D allus n tekiwin msedfarent gar-asant .

6-4- Tawuri n uwulu (ludique) :

D urar n wawalen isexdamen yemyura iwakken ad d-yernu cbaħa i weđris .

6-5- Tawuri n wanya (rythmique) :

Tettili deg yeđrisen ulac-i tt di tmedyazt .

Taggrayt

Di taggara n yixef-a ad d-nefk kra n tbadutin n tiyunba d uyanib , nemmesly-d dayen tugniwin n uyanib aya nefka-d tabadut-is akked leşnaf n tugniwin-a .

Newi-d awal yef wallus imi tazrawt-nney tebna usentel-a , yef waya nefkad kra n tbadutin n wallus d tewsat-in akked d twuriwin n wallus elahsab inagmayen .

²¹ TAMINE (G-J) , *La stylistique , 3ed , Armand colin.paris . 2012.p.p.86.87.*

**Ixef wis krađ
Tasleđt**

Tazwert

Tamarut di tira n wungal-is tessemres aṭas n wanawen n wallus gar-asen amsales n tazwara , amsales n taggara , amsalas uddis akked umsalas n wawalen yemseḍfaren eḷaḥsab iswiren ama d ayen yeenan allus n usekkil d wawalen (ismawen , imyagen , irbiben , imerna n wakud akked imerna n wakud) , ad d-naf dayen allus n tenzay d wallus n yimesli akked unamek , am wakken dayen i tesexddem allus deg tefyar .

1- Iswiren n wallus

Iswiren n wallus-a nebda-ten seg umečtuḥ yer umeqqran meḥsub seg wallus n usekkil almi d allus n tefyar .

1-1-Allus n usekkil

Allus n usekkil yella-d s waṭas deg ungal *tamacahut taneggarut* iwakken ad d-beggen tamarut iswi-is , aya tessemres deg-s amsales n tazwara .

1-1-1 Amsales n tazwara

Amsales n tazwara eḷaḥsab Salḥi (M-A) d awal i d-yettuyalen di tazwara n tefyirt .

- Deg tenfalit i d- iteddun yella-d wallus n usekkil (s) ukuz n tikkal deg yiwet n tseddart d tefyar yemxalafen , acu kan yella-d deg tazwara n yal tafyirt aya d amsales n tazawara .

S wudem-n sen iwessren..... S tuymas-n senS teswietin timessasin S ṣṣura- n sen tazayantur nelli . sb 21

Tamarut tesexddem allus-agi iwakken ad d-beggen yir-iḍ i yuggin ad yekfu fell-as s usemmiḍ d waktayen d temses n lexyal-n sen is-yesxerben taswiet .

Ixef wis kra Tasleđt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

- Deg umedyā i d-iteddun ad d-naf yella wallus n usekkil (d) azal tṭam n tikal deg yiwet n tseddart d yiwet n tefyirt , allus –s yella-d di tazwara n yal yimesli .

Anwi i d-sebba n warwayen –agi d amdan , d ussan , d tudert , d lmektub , d awezyi , d warisem , ney d ayen ieeddan i waya .sb 28

Tamarut teshisif yef wayen is-iđerun imi isen-tefka isem n warwayen , imi dayen ur tefhim ara d acu n sebba itt-yesiwđen s annect-a , ma mi ara terr lwelha-is yef yisteqsiyen-a ucmiten tettaf d tiselbi .

- Deg umedyā i d-iteddun yella-d wallus n usekkil (a) snat n tikal di tazwara n tefyar yemgaraden deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara .

A seeduc n yiṭerbuqen!

A seeduc ay aṭerbuq yetṭenṭunen ! sb 68

Tamarut di snat n tefyar-a tulles-d aṣayaṛ d ulaqeb n yigurdan i saediya m yicabcaqen i yettilin di ssuq yal ass.

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n usekkil (d) n tilawt mraw d yiwen di tazwara n yal awal yettuneḥsab d amsales n tazwara

.....d tuzdigt , d tamerzūt , d tanaṣyabut , d timzawelt , d timzennaqt , d taderyalt , d taferḍast , d tabuṣeryant , d taebbunt , d taṣezugt , d tameybunt . sb 70

Tamarut tessebgan-d asirem-is iwakken ad as-d saḥ teelġt yam ma diri-tt yas akka tesa lecyuba-at s yur umeġġar-nni n teelġtin .

Ixef wis kra Tasleḍt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

- Deg umedyā i d-iteddun yella-d wallus n usekkil (d) n tilawt snat n tikal di tazwara n tefyar yemgaraden deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara .

D ayagi i ixussen !

D acu-t uctuter –agi i d-snulfad ! sb 70

Tamarut seg wawalen-a tessebgan-d zεaf n yemma-s yef tεelḡet-nni i teḡḡa di ssuq , imi teqqar-as muqqred yef waya tessebhedled-iyi gar yergazen .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n usekkil (d) n tilawt snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ihi d amsales n tazwara .

D ayebbar n zman , d rekku n wul .sb 71

Tamarut tebya ad as-beggen ashisef-is yef wayen is -iḍrun .

- Deg tenfalit ara naf yer sdat yella-d wallus n usekkil (s) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , wa neqqar-as d amsales n tazwara .

S anda ? S axxam ? ad iyi-tezlu yemma sdefir n temgart yef umnar n tewwurt . sb 107

Tamarut mi tehḍar nettat d temdakkult-is ḍawiya yef uεiwed n welmad mi as-tenna am cekeay izmamen d yidlisen mebla ma truḥed s ayerbaz , maca di lxuf n yemma-s ur tezmir ara aya tessebgan-it-d mi as-tenna deg wawal-is sanda? s axxam ! imi tezra d lmuḥal ad tetej yemma-s .

- Deg umedyā nniḍen yella-d wallus n usekkil (n) sebea tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tefyirt , yettusema d amsales n tazwara .

*Nettemberraz , nesselqaf , nḥebbes , nettkussum , nettezi , nettened ,
nettuḡal timendeffirt . sb 167*

Deg umedy-a tamarut tgelmay-d amek i tegga tudert-nsen deg uxxam n lḡađ almi d wass-nni ideg teqleb teswiet yis-sen ur d-mmin fell-as .

1-2- Allus n yimesli

Tamarut deg wanaw-a tesxdem dayen allus iwakken ad teglem yir tudert, yef waya tesemres sin leḡnaf deg uswir-a amsales n tazwara akked umsales n taggara , rnu yer-s amsalas uddis .

1-2-1 Amsales n tazwara

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (ayen) deg tazwara n tefyirt yuḡal-d di tazwara n tefyirt nniḡen azal n ukuz n tikal deg yiwet n tseddart , aya isem-is amsales n tazwara .

*Ayen i lliy d nekkiniAyen ur nelli ara..... ayen ur llin ara wiyad d
nekkini ayen ixedmen wussan rriya gar medden .sb 28*

Tamarut d agi d aḡisef yef tudert –is yemxalafen yef medden i merra , am wakken tesaram a lukan maci d nettat d wayeđ neyḡ tayeđ nniḡen , ney ad illin wiyad deg umḡiq-is nettat deg imeḡqan-nsen .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yimesli krad n tikal (**tikelt**) di tazwara n yal tafyirt .yettusema d amsales n tazwara .

*Tikelt ad as-qqaray kan ceḡfay , tikelt ad as-gallay ma d nekkinitikelt
tḡhellilay .sb 43*

Tamarut anamek iyef d-ttmeslay d lḡif d tugdin d uḡellel d usutar n smah yur yemma-s , ḡas akken ur teḡlim ur tesexsar maca ayen iḡerun yak tettart-id yer-s , meḡsub d abuddu n diri kan .

- Deg umedyā nniđen yella-d wallus n yimesli (anda) sđis n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara .

*Amek ara fsiy tundar..... **anad** i teqars uqbel ad tefsi , **anda** i kersen , **anda** ixđabđen..... , **anda** yeneslax , **anda** i tenta..... , **anda** akud yerra ifež yis-i.sb 49*

Tamarut deg ueiwed n yimesli-a tuyal-d yeř tudert-is anda ur tebdi ur tenni , anda i teqqesr uqbel ad tefsi , anda i qlalđen wussan-is ur sen-teffi tifrat .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n (ad) snat n tmerwin di tazwara yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya neqqar-as amsales n tazwara .

*Tikay tesriđakken **ad** illiy , **ad** imžiyay , **ad** sllay , **ad** rguy , **ad** ğalbay , **ad** d-say , **ad** aggadey , **ad** azlay , **ad** ħemlay , **ad** kerhay , **ad** weħley , **ad** žizney , **ad** issiney , **ad** waliy , **ad** meslayay , **ad** srewtay , **ad** neqcay , **ad** imyuray , **ad** ctutrey , **ad** d-nulfuy deg umrađ n tmucuha .sb49*

Tamarut deg ueiwed –a ahāt lukan maci di yir tudert ideg tella ahāt ad tawweđ lebyi-s ad tufrar gar tezgiwin-is .

- Deg umedyā –nniđen yella-d wallus n yimesli (**akkin**) krađ n tikal aya d amsales .

*Tettawi-ay **akkin** i tilawt , **akkin** i targir , **akkin** i yiman-nney .sb53*

Tamarut temmeslay-d yeř leħraca d tmusni n nna feruđa deg usiwel n tmucuha-s imi isen-trennu azal tettawi igerdan akkin i tilawt d targit , tesamen-iten d akken tamacahut d ayen iđerun .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallusn (**ad**) ačal n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d allus amsales n tazwara .

Ixef wis kra Tasleđt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

Ad illin akken byan , ad ccen , ad swen , ad ttn , ad krren , ad turaren , ad yellin , ad mssen , ad tađsan , ad ferđen ...ad beeden akk i cwal .sb63

Deg umedyā –a tamarut tessawal i lehna d telwit, tessaram ad tilli nniya gar yur yal amdan mebla tilisa , iwakken ad necrađen ad idiren di talwit .

- Deg umedyā i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ad**) sđis n tikal di tazwara n yal imesli deg yiwet n tseddart , aya isem-is amsales n tazwara .

Ad ksay cyad-iw , ad seuy taelđet-inu , ad thadray , ad teqqim ezizit yur-i am wass amezwaru , ad eyuy deg-s ad teđđay .sb 70

Tamarut tessaram limer tiwweđ lebyi-s ad tekkes cyad-is yef taelđet-nni wa ad tethadar ad tieziz alma d yewweđ lweqt ad teđmar ad teteđ .

- Deg umedyā nniđen yella-d wallus n (**ad**) ukuz n tikal i d-yettuyalen tazawar n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , d amsales n tazwara .

Ad nemyeeqal d tiyesmatin , ad yeđru wayen yuran , ad d-yekkes nnig-s , ad d-neggri i snat yid-ntey d iqih sdaxel n yilem i yetthar uneqfar !? sb 72

Tamarut teshisif yef umgired yellan gar-as d weltmas řawes , d ayen i tt-yeđđan ad tessirem limer ad myeeqalent d tiyesmatin , ad yeđru yid-sent yiwen ubrid aten-icerken wa d-seeddint tudert –nsent di snat yid-sent .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ay**) krađ n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddar aya d amsales n tazwara .

Ay axessar-iw !

Ay ađmmal-iw !

Ay amxix-iw ! sb 80

Tamarut thedred yef zεaf n yemma-s mi twala yelli-s řawes teđra yid-s txessart d tyitiwin s řur uselmad .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ad**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , řenf-a d amsales n tazwara .

Ad as-εegnay ur yetteawad ara

Ad as-d yefk Rebbi lfeel-is

Ad t-tezleg

Ad teglu s tedfart-is sb 81

Tamarut tules-d lehđur i d-tenna yemma-s yef uselmad d lemgilat-is iwakken ur yuyal ad tiřadi .

- Deg tenfaliyin nniden yella-d wallus n yimesli (**ad**) snat n tikal di tazwara n tefyar yemgaraden deg yiwet tseddart , allus-a d amsales n tazwara .

Ad yeyli lsas n wexxam , ad tennejfa tassam

Ad d-yerzu fell-am , ad cerđay fell-am . sb 94

Tamarut tuelles-d ayen i turga yemma-s n đawiya tamdakkult-is , imi d-yeffay řer-s ccix sliman bu teukkazt di lemmam iwakken ad tefk lweeda řer lemřam ad tecceč akk igujilin d yigellilen , akken ad d-yerzu fell-as rbař d leřzaq .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**wa**) d wallus n wanya di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , d amsales n tazwara .

Wa yezzel seddaw n teħbult n yitij

Wa yeddihim iman-is s anda ur yezri ara.....

Wa yettmurđus deg wallef..... sb 97

Tamarut theđred yef wasmi i tedda d đawiya ad tecc lweeda i d-hegga yemma-s dya teđđa iyersiwen-is ur teclie deg-sen , wa yettmurđus wa yeddari seg yitij wa ileđu anda ur yezri .

- Deg umedya i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ur**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddar , d amsales n tazwara .

Ur iyi-deđhir ara weltmam .

Ur teddy ara . sb 98

Tamarut tessebgan-d asteqsi n yemma-s n đawiya yef weltmas řawes ur d-yeddin ara yid-s yer lweeda .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ta**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ihi d amsales n tazwara .

Ta tesebzag

Ta almi nerwa tađsa .sb 99

Tamarut tettmektay-d ussan-nni n uyerbaz anda i tetturar nettat d đawiay .

- Deg tenfaliyin nniđen yella-d wallus n yimesli (**ad**) snat n tikal di tazwara n tazwara n yal tafyirt , aya d amsales n tazwara .

Ad am-yeefu Rebbi , ad kem -iħaseb Rebbi .sb 103

Tamarut tessebgan-d deewat n lxir id tewwi s yur yemma-s n đawiay mi truħ yer lweeda-is .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ad**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara

Ad tecarrew şşura-w , ad yeqmeđ wul-is , ad byuy ad ruy .sb 105

Tamarut tbedred mi ara ad d-meslay yef yiæssasen-a amek isen-tderu tecaraw şşur-as iqemeđ wul-is si lxuf .

- Deg tenfalit nniđen yella-d wallus n yimesli(**wa**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart aya d amsales n tazwara . .

Wa yedi-tt , wa iqurei-tt . sb 141

Deg umedy-a tamarut temmaslay-d yef laz am nettat am umcic nni yeqqimen zdat-is yas akk yella lxir .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ad**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , meħsub d amsales n tazwara .

Limmer ad beedey fell-as , ad ctiqqay ad mtay ad ttuelqay gar tudert ur nessawađ yer lmmut d mmut ur nettawi yer tudert .sb 173

Tamarut d agi tettmeslay-d yef Nna sekkura is-ibudden lxir mi as-terra s axxam n yemma-s mi yekker ırađ di taddart-nni , am wakken ur teclie ara deg yiman-is nna sekkura tugad ad temmet d tamengurt ma yella truħ seg uxxam n umyar-is .

- Deg umedy nniđen yella-d wallus n yimesli (**ta**) krađ n tikal di tazwara n yal tafyirt , d amsales n tazwara .

Ta temmut si lfeqea , ta teffey tettmetra , ta teckenęed deg ujlal n lmumnin itt-ijemęen . sb 72

Ixef wis kra Tasleđt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

Tamarut temektad asmi i yeđra ƙrađ-nni , tilawin yeylid lxuf fell-asant imi yal yiwet anda i terra .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**am**) snat n tikal di tazwra n yal tafyirt , ayagi d amsales n tazwara .

Am tismīn , am uđernu ! sb 162

Tamarut tbeğnay-d lemɛayrat Itt-ɛayar tekna-is nna ġamila imi tettasem seg-s yal tikel d acu i d-sebba as d-snulfu iwakken ad tennayen ula d wiyad meḥsub at wexxam-nni ideg tella .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**gar-ak**) krađ n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ihi d amsales n tazwara .

Gar –ak d yiman-ik , gar-ak d leƣal-ik , gar-ak d Rebbi . sb 172

Tamarut d agi tebya ad d-sebeggen d akken smaḥ yettili seg Rebbi , yal amdan ad yettuḥasab yef leƣayel-is gar-as d Rebbi .

- Deg umeya i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ad**) krađ n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara.

Ad kecmey yer texxamt-iw , ad delqay yef wusu-w ,ad mekkney ul-iw . sb 182

Tamarut temmeslay-d yef wussan ineggura n tadist-is imi diriten ur tukki ara yes-sen acku seg cceyel yer tyimit deg texxamt-is .

- Deg tseddart i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ahat**) řđis n tikal di tazwara n yal tafyirt , d amsales n tazwara .

Ahat ur temmut ara ?

Ahat ha-tt-an la tettru ?

Ahat tectaq-iyi ?

Ahat tebzeg yenya-tt usemmiđ ?

Ahat ččant iyersiwen ?

Ahat d targit kan i ttarguy , mazal-itt tezzer deg uεebbuđ-im ?

Tamarut tettmeslay-d yef uctiq-is yer yelli-s yemmuten ur tt-teřwi , ur tummin almi tettferrin (imagination) d akken mazal-itt tedder deg uεebbuđ-is .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ayen**) krađ n tikal i d-yettuyalen di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara .

D Ayen yellan

D ayen ur nelli

D ayen ara yillinsb 72

Tamarut teqqar-d limer ad tt-yeddem uyerbaz d wacu ara d-awwi seg-s , d acu ara as-tefk d wacu ara d-ternu si tmusniwin .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**akken**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt d yiwet n tseddart , aya neqqar-as d amsales n tazwara .

Akken ruhey aten-semililay ,xemsa tlawin .

Akken iyi-d tekkes yiwet seg-sent lyem Sb 144

Tamarut temmeslay-d yef wass n zwağ-is mi tewwiđ s axxam n wergaz-is d wasmi i d-zeđment fell-as xemsa tlawin akken as-ksent lyem-nni , degrent-d allen-nsent yur-s .

1-2-2- Amsales n taggara

Amsales n taggara ełahsab Salđi (M-A) d awal i d-yettuyalen di taggara n tefyirt .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**iyi**) azal n krad tikal deg tefyar yemgaraden d yiwet n tseddart aya neqqar-as allus n yimesli yettili-d di taggara n yifyar , aya isem-is amsales n taggara .

ebren tikl-iw , skerken-iyi si tlalit-iw yer ssed n lxali , zerb-en-iyi s usemmid weđdi srekb-en-iyi tawla Ađas fell-i.sb 27

Deg wallus –a tamarut temmal-d tugdi ideg tettidir seg tama n yemma-s , imi yal tikelt tesergab-as tawla mebla ma yella weybel međsub d tisebbiwin kan.

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**sya**) snat n tikal di yal taggara n tefyirt , aya neqqar-as d amsales n taggara .

Yiwet sya , tayed sya . sb 163

Tamarut tessebgan-d aybel is-texddem nna đamila mi i tt-cekeit yer lexla iwakken as d-kkes tasulla , yaas akken tewnsi-tt almi d talemast n ubrid umbaed teđđat tkemmel iman-is , imi d awezyi ad teffay tmeđđut weđdes , ziy-nni nettat d amennuy kan i tebya d yir udem s wacu ara tettwali wat taddart .

1-2-3- Amsalas uddis

Amsalas uddis d awal yellan di tazwara n tefyirt yettuyaled di taggara-is.

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**wa**) di tazwara d taggara n tefyirt , aya neqqar-as amsales uddis .

Wa yettasem seg wa , wa yexđa wa , wa yekrah wa , wa limer yettaf ur d-yetđili yef wa .sb 33

Tamarut deg tefyar-a tessebgan-d cwal yettilin deg twacult n at banen , d tismen yellan gar wat taddart yal wa ur yettemsefham d gmma-s , wa yekrah wa .

- Deg umedyā nniđen yella-d wallus n yiwen imesli (**kemmeni**) di tazwara d taggara n tefyirt deg yiwet n tseddar , aya d allus amsales uddis .

Awer tawdeđ kemmni ! iban anta seg -ntey ur nesei ara aħkim , d nekk ney d kemmini!sb 37

Tamarut tessebgan-d imenyi yettilin gar tlawin lađya yiwet mi ara tili tif tayed di leeql ney di cbaħa .

1-3- Allus n wawal

Allus n wawal tikwal igellu-d s wawalen d inemgalen gar tudert d lmut , gar trewla d tillin , gar tisin d rwaħ , allus-agi iswi-is d asbeggen n unamek , tamarut deg-s tessemres ukuz n lešnaf n wallus amsalas n tazwara , amsalas n taggara , amasals uddis , aallus n wawalen yemsedfaren .

1-3-1- Amsalas n tazwara

- Deg tefyirt i d-iteddun awal (**acewwiq**) yettuđal-d deg tazwara n tefyirt yules-d ukuz n tikkal deg yiwet n tseddart d tefyar yemgaraden allus-a neqqar-as amsales n tazwara (anaphore) .

D acewwiq , d aleđđam , d acewwiq d aħerfufd acewwiq diritd acewwiq sniy-d deg-s sin n yimeslayensb 21

Tamarut deg wallus –agi tebđya ad d-sbeggen yir taswieit ideg ddewi acewwiq-a , imi d tagnit yettwaħeršen yessefk fell-as ad texddem ayagi iwakken ad teseħbiber yef yiman-is , yaś akken d yir acewwiq ur yelhi ara , ula d imeslayen i d-wwi deg-s d uzdiggin akken isen-tefka isem .

- Deg tefyirt i d-iteddun awal (**Ma yella**) iɛawed-d azal ukuz n tikkal deg yiwet n tseddart d tefyar yemxalafen , maca yella-d di tazwara n tefyirt yal yikelt , ihi šşenf-agi n wallus neqqar-as amsales n tazwara .

Ma yella zuzray ižer-iw Ma yella deqray tiž-iw yer tzuliytMa yella dliiy yef tqendurtMa yella tğay-d igerwajenyectağ ula d tisigart .sb 23

Tamarut deg wallus n tenfalit –agi tesbegen-d ašhişef-ines yef tudert-is ur nettwafham ur d-as tufi tifrat , imi anda ideg tğar ađar-is yewqae .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n usekkil d wawal (**m sebe**) krađ n tikal di tazwara n tefyirt deg yiwet n tseddart , aya neqqar-as amsales n tazawara .

Tban-iyi-d am lafeā m sebeā n yiqquray , m sebeā n wallen , m sebeā n yifassen , m sebeā n yiqumac .sb 43

Tamarut deg wawal-a i d-ɛiwed tebya ad d-sbegan ismawen n yiğersiwen d lewhuc yessagaden is-tefka yemma-s d lemeaya-t d lemgilat d regmat d ulaqeb i tesɛdda di tudert n yal ass , d ayen itt-yeğğan ad teshis s temhucran-it .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yisem (**tilelli**) semmus n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ihi aya d amsales n tazwara .

Tilelli tewear , tilelli muqqar ssuq-is , tilelli annect i meqqar wallay-is , tilelli tcud yer bab-is , tilelli s timad-is .sb50

Isema- i d-yettuyalen yal tikelt , tamarut seg-s tesenfal-it-d s wayen iweeren muqqren mačči d wal kan ur yettili ara kan akka tccud yer bab-is d wayen is-d yezzin , imi yessarm-itt yal amdan .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**ačhal**) semmus n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara .

Ačhal i netteqliliḥ , ačhal iẓiđ-it tunṭicin-nni ! ačhal i bninit tmucuha-nni ! ačhal icebḥent temliliyin-nni ! ačhal i ttarguy ad d-zzin wussan-nni .sb 54

Tamarut awal-is yef lḥir n taggara n tmucuha nni i sellen , d cabaḥ n temliliyin iten-ijemeen d usirem d ukemmel n wussan-nni ideg tettemlil d yigurdan deg yiwen umđiq .

- Deg tefyar i d-iteddun yella-d wallus n yimesli (**ma yella**) snat n tikal di tazwara n yal tafyir deg yiwet n tseddar , yettusemma d amsales n tazwara .

Ma yella tetbaem ayen akka

Ma yella ur tesawdem ara ayen i awen-d nniy .sb56

Tamarut deg umedy-a tessebgan-d amek ilaq ad tessutred smaḥ imi isen-
tefka snat n tifart , win iten-teben ad tṛeđqent tzemrin tizegzawin .

- Deg tenfalyin-nniđen ad d-naf yella-d wallus n umyag (kker) krađ n tikal deg yiwet n tseddart d tazwara n yal tafyirt , ihi ššenf-a neqqar-as amsales n tazwara.

Kker a čawri !

Kker a tamcumt ara icummen aqerruy-is !

Kker terwiđ taguni ! sb 64

Tamarut di tenfaliyin-a tessebgnay-d amek itt-tesqabal yemma-s di tsebhit deewat d ulaqeb d lemɛayra-t akken is-tettmenni lmmut ɣas ur tesexsar ara maca d deewessu kan .

- Deg tefyar –i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**ayen**) krađ n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara

Ayen yemma uyi-themmel ara !

Ayen i txeddem rriya gar tyesmatin !

Ayen nek d weltma ur nemyussan ! sb 66

Deg tenfaliyin-a tamarut temmeslay-d ɣef rriya yettilin gar tyesmatin , d umgired xedment tyemmatin s waɣas , imi nettat d weltmas ɣawes ur msefhament ara ur myussanent ara acku tettgalla deg-s yemma-s akken ur tt-qerib ur tezzi ur as-theddar , yerna tetthusu s yemma-s ur tt-thmmel ur tt-ɛuzi-tt am weltmas .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**seɛduc**) snat n tikal di tazwara n tefyar yemgaraden deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara .

A seɛduc n yiṭerbuqen!

A seɛduc ay aṭerbuq yettɛntunen ! sb 68

Tamarut di snat n tefyar-a tuelles-d aɛayaɣ d ulaqeb n yigurdan i saɛdiya m yicabcaqen i yettilin di ssuq yal ass.

- Deg tenfaliyin-nniđen yella-d wallus n wawal (**Rwaḥut**) krađ n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n tazwara .

Rwaḥut ad tayem i warraw-nwen!

Rwaḥut ad tesferhem tadfet-nwen!

Rwahut! Sb 70

Tamarut deg wallus-a tessebgan-d asuyu i yettuyu wergaz yettilin di ssuq yeznu tielgetin yal ass , iwakken ad d-asen wid ara yaŷen Ʒur-s ad as-ferhen dderya nsen .

- Deg tenfaliyin-i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**limer**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya isem-is d amsales n tazwara .

Limer ad uyalay ŷibbus

Limer ad xedmay tagmat nek d wakka

Limer ad d-yas wass ad selbay am seeduc

Limer ad iyi-ihersb 72

Tamarut tettmenni limer ad tuyal am ŷibbus di lehraca d leħdaqa am wakken tessaram d aŷen ad d-yas wass ad tesleb am seeduc maca ur tufi ara tiririt isteqsiyen –a .

- Deg tefyar i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**amek**) ukuz n tikal i d-yettuyalen di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddar , aya d amsales n tazwara .

Amek yettmeslay

Amek yelsa

Amek yella

Amek yegga

Amek ur yeggi ara sb 73

Ixef wis kra Tasleḍt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

Tamarut tettals-d tamuyli-s yef umattraw is d-ibedden s aqerruy-is amek iheddar d wacu yelsa d wamek yegga d liḥala-s .

- Deg tefyar-i d-iteddun yella-d wallus n umyag (**yella**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt , aya d amsales n tazwara .

Yella umtar ur nettdumu ara

Yella umtar yettdumun sb 73

Tamarut tessebgan-d amgired yellan gar umtar ur nettdumun ara akken d win n tgella yessutur i uebuḍ-is d umtar yettdumun d win n tgella yessuturen i leeḡel d wallay-is .

- Deg tenfaliyin id –iteddun yella-d wallus n wawal (**aḥulfu**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , yef waya ad tid-naf d amsales n tazwara .

D aḥulfu uysay-t uqbel

D aḥulfu aḥal n tikal i d-yedda

D aḥulfu d leal-it

D aḥulfu sb 79

Tamarut temmaslay-d yef uḥulfu ajdid i tt-ikecmen leemer is-tukki d aḥulfu d leal-it d wina ara as-ibedden tudert-is .

- Deg umedyā i d-iteddun yella-d wallus n yisem (**ccix lhafid**) kraḍ n tikal di tazwara n yal tafyirt di tseddarin yemxalafe, aya d amsales n tazwara .

Ccix lhafid ad k-iḥaseb Rebbi

Ccix lhafid yettxemmim

Ccix lhafid yehmad wawal Sb 82

Deg yimediyaten-a nwalla akken ccix lhafid mi truḥ yur-s yemma-s n ṭawes tessutar smaḥ deg-s acu ayen yebya at-yawweđ , ayen ixus as-tmud iwakken ur yuyal ad yewwet yelli-s , netta yeqbel yuy-as awal .

- Deg tenfalyin i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**tikkelt**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ššenf-a n wallus d amsales n tazwara .

Tikkelt ksay-ten ma llan , tikkelt ksay yiwen ney sen seg-sen , tikkelt yettewiq leemr-iwtikkelt kesnay-as n wussan . sb 93

Tamarut tessebgan-d anda amđiq ideg tkes iyersiwen-is , yal tikelt anwa ara tawwi seg yiyersiwen-is , imi ur ten –tkess ara yef tikelt acku tikwal yettewiq leemr-is tettettuten .

- Deg tenfalit id -iteddun yella-d wallus n wawal (**eeqlay**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ihi d amsales n tazwara .

eeqlay ššut-is , eeqlay dawiya tamdakkult-iw n uyerbaz . sb 94

Tamarut tessebgan-d lferḥ-is uctiq-is i temdakkult-is dawiya ur twala ara seg wussan n uyerbaz .

- Deg tenfalit –nniden yella-d wallus n yimesli (**semḥay**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart ,d amsales n tazwara.

Semḥay deg-s , semḥay di lḥammu nni n yitij . sb 94

Tamarut deg tenfalit-a tessebgan-d asemmaḥ-is deg yiyersiwen-is d umđiq i d-ieuna yitij yeseḥman aqerruy-is mi twala tamdakkult-is dawiya i tectaq aṭas .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-s wallus n wawal (**ctaqaɣ**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , isem-is d amsales n tazwara .

Ctaqaɣ-kem , ctaqaɣ aɣerbaz . sb 94

Tamarut tetteelayaɣ-d yef ucedhi d uctiq-is n temdakkult-is , imi yal ass tesyimi weħdes .

- Isem **aɣerbaz** yulles-d azal n sđis n tikal deg yiwen usebtar 94 , di tifyar d tseddarin yemgaraden .

Tamarut seg wallus-a ad d-nefhem d akken teshisif yef tufya-is seg uɣerbaz imi is-yeqqim d aħaruq , acku tebya ad telmed ad d-awwi timusniwin ara teħwiğ di tudert-is n yal ass , maca ayagi ur teqbilit ara yemma-s imi terra-tt- id s axxam mebla lebyi-s .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**lweɛda**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart ,d amsales n tazwara.

Lweɛda telha

Lweɛda meqbulen . sb 94

Tamarut temmal-d azal i tesɛa lweɛda imi d ayen yelhan tettekes cwal , am wakken trennu di leemar .

- Deg umedyia i d-iteddun yella-d wallus n sin n yimesla d sin yismawen (**yiwen n seɛdi**) di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , amsales n tazwara.

Yiwen n seɛdi i yellan , yiwen n seɛdi i yeyran yid-nney . sb 101

Tamarut tetteleslay-d yef unelmad saɛid i yeyran yid-sen anda i yedda , acu ixeddem , ma yella mazal-it yettkemil leqraya-is .

Ixef wis kra Tasleđt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**caylelah**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ššenf-a amsales n tazwara .

Caylelah si yiæssasen anda ma llan !

Caylelah s ueæssas n wakal-agi !

Caylelah yi-s

Caylelah yis-sen . sb 105

Tamarut deg uciwed n yimesli-a d akken yal tayawsa tesa aæssas mebla ma iban-d .

- Isem n **cebbuḥ** yulles-d sđis n tikal deg tefyar d tseddarin yemgaraden deg yiwen n usebtar (113) .

Tamarut s yisem-agi is-fkan cebbuḥa d isem n šbar d tuṭṭfa di Rebbi imi kulleci ad ieeddi wa ad tettut sya yer temyar-is .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n umyag (**ečč**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt , d amsales n tazwara .

Ečč a yelli , ečč sferḥay-d kan . sb 119

Tamarut d agi tbudd-itt iwakken ad tečč , lmuhim ad d-tesefraḥ at wexxamis , wa ad tilli s tadist .

- Isem **tayemmat** yulles-d krađ n tikal deg yiwet n tseddar d tefyar yemgaraden maca deg yiwen usebtar 119.

Md : Tayemmat yettqabalen s tebyesttayemmat i rebban tassatayemmat i yettwalin timsal akken tebya .

D agi tamarut tettmeslay-d yef lehnana n tyemmat yer tarwa-s d tassa i tettebbi fell-asen .

- Deg tenfalit-nniđen yella-d wallus n yisem (**abrid**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya amsales n tazwara .

Abrid i yuy zehr-iw , d abrid yeččur d aluđ d aseđđaf . sb 125

Tamarut tebya ad as-beggen yef yir zehr-is d yir ussan ideg –tettidir , imi ula d abrid ideg tettedu yeččur d aluđ aseđđaf .

- Awal(**mellul**)d arbib yulles-d krađ n tikal deg yiwet n tseddart d tefyar yemxalafen deg yiwen usebtar 126 .

Md : Mellul irkelli amzun akken s tađut tamellalt Yelsa abernus d amellal .

Tamarut tessebgan-d cabađa n yiwen umyar i tuffa di lemqam n ccix sliman bu teukkazt , imi tgelmet-i d s temlel n tađuđ .

- Awal (**taberkant**) d arbib yulles-d krađ n tikal di snat n tseddarin yemgaraden deg yiwen usebtar 126 .

Tamarut d agi tgelmed tebrek n teckart nni ideg is-teğđa temdakkult-is đawiya idlisen d yezmamen , allus yessebgan-d rehba .

- Awal (**lemqam**) d amernu n wadeg yulles-d xemsa tikal deg tseddarin yemxalfen deg sin isebtaren 126-127

Md 127: tsellem yef umnar lemqam wwiy-tt-i d yid-i yer deffir lemqamad eeddiy yer lemqam .

Tamarut d agi temmeslay-d yef yiwen umkan ideg qesđen ađas n yemdanen imi yettuneđsab yur-sen d lbaraka i d-ğđan yimezwura .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**tikwal**) krađ n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , d amsales n tazwara .

Tikwal ad d-fyent , tikwal ad nexrent , tikwal ad medlent . sb 129

Tamarut temmal-d tamħuqran-it n yemma-s yer –s mi itt-tefka d tislit war lebyi-s , ternna-as tiyitiwen s ufella almi is-tbeddel şşifa .

- Isem **Nna ħlima** yulles-d ačal n tikal deg yisebtaren 135 , 136 , 137 di tefyar d tseddarin yemgaraden s yiwen n unamek .

Md :sb 135 : Nna ħlmia tetthuzu aqerruy-is.....segmi yi-tyunfa nna ħlima.....akken iyi-teslal nna ħlima .

Tamarut deg wallus-a tuyaled yef yiwet n tmeţţut d tamdakkult n yemma-s i tettyađ mi ara twali liħala ideg tettidir , teħeţţar i yiyublan iđerun deg uxxam yal ass .

- Isem (**tafat**) yulles-d azal n 27 tikal deg yisebtar 56 , 57 ,58 deg tefyar d tseddarin yemgaraden .

md ; sb 58 : Zelgent tyerbalintafat ixelđenttqudduren d tafat

Tewqemicuba tafat

Asmi ara temsefhamemyef tafat

amennuy ikemmelyebyan tafat.....yebyan tafatyebyan tafattruħ tafat.....yexđa tafat .

Awwid yetthessienam tafat d ħlam

Ixef wis kra Tasleđt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

Tamarut deg yimediyaten temmeslay-d yef wedrum yettenayen yef tafat d tllam , imi llan wid yebyan ad idiren deg tafat d wid yebyan ad idiren deg tllam , d acu kan amennuy mazal yettkemil gar-asen .

- Awal (**tllam**) yulles-d azal n tza deg yisebtar 57 , 58 di tefyar d tseddarin yemgaraden .

md : sb 58 ;

*yef tafat ney yef **tllam**d wid ur nezri araalmi
iruh **tllam**yexda **tllam***

*Awid yetthessisenam tafat d **tllam***

Tamarut dayen d agi tessebgan-d amennuy gar wedrum yettenayen yef tafat d tllam , imi llan wid yebyan ad idiren deg tafat d wid yebyan ad idiren deg tllam , d acu kan amennuy mazal yettkemil gar-asen .

- Isem (**taddart**) d amernu n wadeg yulles-d azal n 6 tikal deg yisebtar 56 ,57 di tefyar d tseddarin yemgaraden .

*Md ; sb 57 : Tafat , yebya ad yer akudi wat **taddart**
iferrzen .*

*Ay at **taddart** , wagi mačči d rraytestelles-ikem .*

***Taddart**-nni tefraq yef tlata n yidermaimezday n **taddart**-nsen
.....*

Tamarut tettmeslayèd yef taddart –nni n tafat tadeemamact ur nemsefham ara imezday-is yef wacu byan , imi yal yiwen yebya ad yefren ayen yefyen fell-as .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n umerna n wakud (**akud**) şdis n tikal deg sb 52 di tefyar yemgaraden d yiwet n tseddarin .

Ixef wis kra Tasleđt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

Akud ur nesēi ara tazwraiēddan i tlala n wakuden yettiwzilen deg wakud-nney n lebda , akud yettammen s tazayt n tikti akud yesseyzafen i leemar n uxayel akud yettazzen yettuyal yettyarur nesēi tilisa .

D agi tamarut tettmeslay-d yef wacu i tebna tmacahut n wakud ur nesēi ara tazwara war taggara , d akud yesseyzafen di leemar n uxayel.

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yisem (**tamacahut**) semmus n tikal deg yiwet n tseddart d tefyar yemgaraden .

*Nna feruḡa iwakken ad tessiwel **tamacahut** , tetabaēanda ara ad siwel **timucuha**ad tebdu **tamacahut-is**tenneqḍaē **tmacahut-iw** , ur yenneqḍaēney **tamacahut-iw** lwad lwadsidi Rebbi . sb 52*

Tamarut tewwi-ay-d awal yef wamek i d-tessawal nna feruḡa tamacahut-is imi d ayen i d-lqeḍ seg temyar in timaziyin n zik am almi d-yeyli ṭṭlam d uqbel ad tebdu ad tezuzer lmelḥ deg umḍiq anda ara tessiwel tamacahut-is .

- Deg tenfaliyin-nniḍen yella-d wallus n umerna n wakud (**wissan**) kraḍ n tikal di tefyar yemgaraden d snat n tseddarin .

*Rebein n **wissan** akken i d-tlul yemmawered wḍen seba n **wissan** yef lmmut-isleeql-is d zwaḡ-is .*

*Ar ass-a d **wissan** , ur zriyyuyen deg-i . sb 35*

Tamarut temmaslay-d yef wissan ideg d lul yemma-s xelluḡa d lmmut n jidda-s d zzwaḡ d jeddes deg wissan-nni n lqarḥ , d wissan iyef ur tseḥi aktayen d cfawa yef baba-s .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n umyag (**ečč**) xemsa tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , yef ad d-nnini d amsales n tazwara .

ččiy tiyita

tečča tiyita

yečča tiyita

ččant tiyita

ččan tiyita sb 146

Tamarut tettales-d yir liħala ideg tella deg uxxam n umyar-is , nettat d tekniwin –is i yebyan ad řređqent ad nejlint seg yir liħala ideg ttidirent , imi rwant tiyitiwen .

- Deg tenfaliyin-nniđen yella-d wallus n yimesli (**limmer**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , d amsales n tazwara .

Limmer deg yirebbi n yemma i ttruy tura !

Limmer tiyita ur d-tekki ara si yemma !

Limmer yemma d tayed , mačči , d yemma –agi !

Limmer lmektub ad ay-igezzen akken nniđen nekk d yemma . sb 148

Tamarut tešhisif yef yir tayemmat ur tt-nħemmel ur nettaki s yiyublan-is imi ur d –tid taf ara yer yid-is yal tikel mi ara tesεu aybel anda i d-tenna deg wawal-is « Limmer deg yirebbi n yemma i tt-ruy tura » d usirem-is amer yemma-s d tayed .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**taswiēt**) snat n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ihi d amsales n tazwara .

Taswiēt tesxenčew , tesseyres lexyuđ sb 167

Taswiēt tesnulfad-areqqas yeqđæ sb 167

Tamarut tessmeslay-d yef liħal-is d yiēeggalen n lħağ am wakken i d-nna teđra yid-sen lbaťel am yireqqasen iēewjen n saēa , s tmara is-kerkiren iman-n sen deg tebrıđt timdewwart .

1-3-2 Amsales n taggara

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**saħ**) snat n tikal di taggara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , d amsales n taggara .

Baba-s d yemma-s nnan-as saħ , day ula d nek tebēay-tent-id s saħ .sb 104

Tamarut tessebgan-d leħmala n yimawlan n đawiya yer-s mi teswa aman nnan-as-d s saħ-am ney s tezmert-im , am wakken is-tenniy ula d nek .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**Tiyita**) xemsa tikal di taggara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , yef ad d-nnini d amsales n taggara .

ččiy tiyita

tečča tiyita

yečča tiyita

ččant tiyita

ččan tiyita sb 146

Tamarut tettales-d yir liħala ideg tella deg uxxam n umyar-is , nettat d tekniwin –is i yebyan ad ředqent ad nejlint seg yir liħala ideg ttidirent , imi rwant tiyitiwen .

- Deg tenfaliyin-nniđen yella-d wallus n yisem (**yemma**) ukuz n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , d amsales n taggara .

*Limmer deg yirebbi n **yemma** i ttruy tura !*

*Limmer tiyita ur d-tekki ara si **yemma** !*

*Limmer **yemma** d tayed , mačči , d **yemma** –agi !*

*Limmer lmektub ad ay-igezzen akken nniđen nekk d **yemma** . sb 148*

Tamarut teşhisif yef yir tayemmat ur tt-nħemmel ur nettaki s yiyublan-is imi ur d –tid taf ara yer yid-is yal tikel mi ara tesεu aybel anda i d-tenna deg wawal-is « Limmer deg yirebbi n yemma i tt-ruy tura » d usirem-is amer yemma-s d tayed .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n wawal (**řruħ**) krađ n tikal di taggara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n taggara .

*I tikkelt tamezwarut i yukkiy i yiman-iw d **řruħ** , refday **řruħ** , ad seuy **řruħ** . sb 182*

Tamarut tessebgan-d amek i tukki mi yella lufan deg uεebbuđ-is , tukki terfed řruħ nniđen yur-s .

1-3-3- Allus n umsalas uddis

Amsalas uddis d awal yellan di tazwara n tefyirt yettuyal-d di taggar –is.

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yiwen imesli snat n tikal (**temzi**) di tazwara d taggara n tefyirt , aya neqqar-as allus n umsales uddis .

Temzi-inu d nekkini ney nekk d temzi-inu .sb 41

Tamarut teshisif yef temzi-s taleḡḡamt d cwal imi d ussan qerrihit .

- Deg tefyar-nniḍen yella-d wallus n wawal (**themmel**) ukuz n tikal di taggara d tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ihi d amsales uddis .

Maca akken i themmel , itt-ḥemmlenur themmel.....dayen themmel ad texdem lxir .sb51

Tamarut temmeslay-d yef leḥmala nna feruḡa i ḥemmlen medden, imi d yiwet i beqqun ad texdem lxir i wiyad , am wakken dayen ur themmel ara lehḍur yef medden .

- Deg umedyā i d-iteddun yella-d wallus n sin wawalen (**awal**) snat n tikal yella-d di tazwara yuḡal-d di taggara , d amsales uddis .

Awal d awal-is .sb 95

Tamarut temmaslay-d yef lmmut n yaya-s imi yiwen ur yedmi fell-as , acku tella s seḥa-is .

- Deg tenfalit-nniḍen yella-d wallus n wawal (**ccfeε**) snat n tikal di tazwra yuḡal-d di taggara n tefyirt , ṣṣenf-a d amsales uddis .

Ccfeε ! a Rebbi neḡḡi-ay , neḡḡi lmumnin ! wagi mačči d acebbub , wagi d taffa n yiyersiwen ccfeε .sb 135

Tamarut tessebgan-d awham d ufqae Nna ḥlima mi tḍal yef ucebbub-is iwakken ad as-teccucef .

1-3-4- Allus n wawalen yemsedfaren

Allus n wawalen yemsedfaren meħsub d awalen i d-yettwalse ttuyalen-d wa deffir wa .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n wawalen msedfaren aħal n tikal si tazwara almi d taggar awal yer deffir wa meħsub , d allus n wawalen i d-yettwalsen msedfaren .

Di taddart n tafat tadeemamact, di tqacuct n wedrar i d-yemyin yef waggur ,

Aggur-nni yeddar yef tiqit n waman

Tiqit n waman tettquddur yef yixef n yired

Ixef n yired i tekka yef tumezt n yitran

Itran-nni delqen yef tciġta n teslent

Taciġta nni n teslent tenta di tleġtaft n wufus

Tleġtaft-nni n wufus temyi-d yef yicew n uzger

Icew-nni n uzger yenta yef uqerruy

Aqerruy-nni ireġsa yef yicer n uđar

Icer-nni n uđar yenteđ yef yir-i n umezuy ayfus

amezuy-nni ayfus i leħu yef yir-i n cfar

iri-nni n cfar yetunec yef mumu n řiř.

Mumu –nni n řiř yerkeb yef temceddalt

Tamceddalt-nni teckenęđ deg ubeħi-nni

abeħri –nni yejred yef cwiř n lkayed

cwiḥ-nni n lkayed yebded yef yixef n yimru

ixef-nni n yimru inqqeb di tafat

tafat-nni tress yef yir-i n tcebbubt .sb55

D agi tamarut tgelm-d taddart n tafat tadeɛmamact anda id -sbaḥ akken i d-tenna di tqacuct n wedrar i d-yemyin yef waggur ,d waggur-nni i yedren yef tiqit n waman .

- Deg umdaya nniḍen yella-d wallus n wawalen msedfaren , aya neqqar-as d allus umsedfar .

S lḥumman iten-cleqfen yimeḥay-iw i wul-iw

Ul-iw s zzux iten-yecteddu yessawed-iten almi leql-iw

Leql-iw s uctuter iten-yelqef yeserbaḥ yis-sen tanefsit-iw

Tanefsit-iw s cyad iten-teskef tesersed tismin-is sb 84

Tamarut d agi temmeslay-d yef tyitiwin is-tenta yemma-s ḡas qerriḥ-it ur tecliɛ ara imi tennum-itent si lḥumman ietn-cleqfen imeḥay-is .

Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n yisem (**cabḥa**) snat n tikal di tazwara yuḡal-d di taggara n tefyirt nniḍn , aya d allus umsedfar .

Yecabaḥ yisem-im a cabḥa

Cabḥa n at banen . sb 85

Tamarut tuelles-d cbaḥa-is d cbaḥa n yisem-is ḡur yiselmaden-is d leḥmalansen yer-s , imi d tuḥdiqt d tuḥriect , d tin i lemden seg wul-is acku tḥmmel tamusni .

- Deg tseddart i d-iteddun yella-d wallus n **wawalen msedfaren** .

Ur yezmir ara ad tt-yektil wakud uqbel n yimir-n

Gar yimiren deffir-s

S deffir n zdat-is

Zdat lebda-is Sb 145

Tamarut tuelles-d yef yir targit taberkant i turga ƣas d lekdeb n uqessar , maca terrat deg yisteqsiyen gar yiman-is .

1-4- Allus n tenzayt

Tamarut di tina n wungal-is ad tid-naf tesexdem allus n tenzayt iwakken ad tƣud gar wawalen , s useqdec n umsalas uddis .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n yiwet n tenzayt (**yef**) krađ n tikkal deg yiwet n tefyirt deg yiwet n tseddart , aya d allus n tenzayt.

Ma yella dliy yef tqendurt yellan yef yiri-w , ad εencen yef ciđ n umendil-iw .sb 23

Tamarut deg tenfalit-a tesexddem tanzayt (yef) iwakken ad tƣud gar wawalen d wakken ad tessishel lmenƣaq ad as-ternu anamek i tenfalit .

1-4-1 Amsalas uddis

- Deg umedya i d-iteddun yella-d wallus n tenzay n yisem (n zzit) krađ n tikal di tazwara d taggara n tefyirt deg yiwet n tseddart d tefyar yemxalafen , ihi řsenf-a d amsales uddis .

N zzit ney tmetunttiqeslin n zzit leqbayeld tiħbulin , timtunin n zzit .sb 51

Tamarut tewwi-d awal yef uđđi d ugerruj leqbayel ama ayen yeanan igretyal ney zzit , tiqecwal , tiqeslatin , imi d-nna fell-asen d ucbiħen leqbayel d wamek ara neseħbiber fell-asen , acku ttuneħsaben d ansayen n tmetti taqbaylit .

1-5- Allus n umqim awsil

Deg wungal *tamacagut taneggarut* n Linda kuddec ad d-naf yella-d wallus n umqim awsil i tesexdem tmarut akken ad teqqen gar wawalen , s usemren n wallus n taggra .

- Deg tenfalit i d-iteddu yella-d wallus n umqim awsil n yisem (**iw**) sđis n tikal deg yiwet n tseddart.

*Yettef si dqiqa tamenzut leđwarđ-**iw** iysan-**iw** , adif-**iw** , leđdam-**iw** , aqerruy-**iw** , acebub-**iw** , d lħess-**iw** ggan s yisuyan .sb24*

Tamarut deg tenfalit-a tessebgan-d ayen yettilin deg tfekka-is d ayla-is , am awkken i tawhem amek almi tessawed tkesb-iten , amek almi nernan imi regmat d umejjed d tyitiwin tebda-ten mazal ur texliq .

1-5-1 Amsales n taggara

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n umqim awsil n yisem n wayla (**iw**) sđis n tikal di taggara n tefyirt , aya d amsales n taggara .

*Dya dina s leđdil i berruy i wađđan-**iw** , ljerđ-**iw** sensaray aglim-**iw** , iysan-**iw** adif-**iw** d til-**iw** , ttakay tesriđ i yiman-**iw** .sb 49*

Tamarut tessebgan-d d ayen ayla-s i yiman-is .

- Deg tenfalit-nniđen yella-d wallus n umqiw awsil n yisem (**iw**) mraw n tikal di taggara n tefyar di tefyar yemgaraden deg yiwet n tseddart , aya neqqar-as d allus amsales n taggara .

*Cbađa-agi tħews-iyi , leemr-**iw** , terzar-iyi awal-**iw** , tebedl-iyi rray-**iw** , tesđal-iyi-d asirem-**iw** , tserđ-iyi ifassen-**iw** akken ad jerdaysb63*

Tamarut deg ueiwed-a tebya ad d-sbeggen cbađa n taddart tamellalt n yigurdan .

Ixef wis kra Tasleđt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

- Deg umedyā i d-iteddun yella-d wallus n umqim awsil n yisem (**iw**) krađ n tikal di taggara n yal tafyirt , aya d amsales n taggara .

*Ay axessar-**iw** !*

*Ay aħmmal-**iw** !*

*Ay amxix-**iw** ! sb 80*

Tamarut thedred yef zēaf n yemma-s mi twala yelli-s řawes teđra yid-s txessart d tyitiwin s řur uselmad .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n umqim awsil n yisem (**im**) krađ n tikal di taggara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , aya d amsales n taggara (épiphore) .

*Ass-agi d aneggaru-**im** ad ččay abbay-**im** , ad awiy iziyer-**im**.sb83*

Tamarut tessebgan-d lemgilat i tettgalla deg-s yemma-s yef wayen ur texdim , d tamřuqran-it d lbařel , imi itt-d ufat tettrajut deg uxxam.

- Deg tenfalit-nniđen yella-d wallus n umqim awsil n yisem (**iw**) krađ n tikal di tazwara n yal tafyirt deg yiwet n tseddart , ihi d amsales n taggara .

*Almi iyi-sēezgen imezzay-**iw** d ruř-**iw** , allen-**iw** . sb 112*

Tamarut tewwi-d awal yef iřulfan-is imi yal tikelt mi ara tuđen ur d-ttaf ara yemma-s sid-is .

- Deg umedyā nniđen yella-d wallus n umqim awsil (**as**) krađ n tikal di taggara n yal tafyirt , d amsales n taggara .

*Hedray-**as** , cetkay-**as** , ttruy-**as** .sb 113*

Tamarut temmeslay-d yef ucetki-is d imeđđi-s yer wid ur tessin yef yihulfan-is i tesēeday di tudert-is .

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n umqim awsil n yisem (**iw**) di taggara n snat n tefyar deg yiwet n tseddart , aya d msales n taggara .

*Ad kecmey yer texxamt-**iw** , ad delqay yef wusu-**iw** ,ad mekkney ul-**iw** . sb 182*

Tamarut temmeslay-d yef wussan ineggura n tadist-is imi diriten ur tukki ara yes-sen acku seg cceyel yer tyimit deg texxamt-is .

1-6-Allus n tmeyrut d wanya

Tamarut iwakken ad tcebbah ađris-is tesexdem tamayrut akken ad yernu di cbaħa , tessemres amsales n tazwara d umsales n taggara .

1-6-1 Amsales n tazwara

- Deg tenfalit i d-iteddun yella-d wallus n wanya imi awalen-a beddun s yiwen wanya yal tikelt (**yett**) tta n tikal di tazwara n yal tafyirt , aya neqqar-as amsales n tazwara .

*Akud **yettazen** , **yettuyal** , **yettnejbad** , **yettyar** , **yettehluli** , **yettyab** , **yettnulfud** , **yettlal-d** .sb52*

Tamarut tesexdem allus n wanya iwakken ad tesbeggen akud yettamen s tazayt n tikti , mačči s teyzi n cci .

- Deg tenfali-nniđen yella-d wallus n wanya (**yess**) deg yiwet n tseddart , d amsales n tazwara .

*Ayen akk s wacu tebda tmacahut , d izwilen**yessewhalen** , **yessewhamen** , **yessaggaden** , **yessarguyen** , **yessefrahen** , **yesselmaden** . sb 52*

Tamarut deg tenfalit-a temmeslay-d yef yizwilen iwezlanen akked d teswiet icudden irexfen yessewhamen yessagaden n tmacahut .

1-6-2- Amsales n taggra

- Deg tenfalit-nniđen yella-d wallus n tuntiqt (**en**) deg yiwet n tseddart , d amsales n taggara .

Ayen akk s wacu tebda tmacahut , d izwilenyessewhalen , yessewhamen , yessaggaden , yessarguyen , yessefrahen , yesselmaden . sb 52

Tamarut deg tenfalit-a temmeslay-d yef yizwilen iwezlanen akked d teswiet icudden irexfen yessewhamen yessagaden n tmacahut .

- Deg tenfalit i d-iteddun Yella-d wallus n tuntiqt (**nt**) krađ n tikal di taggara n yifyar aya yettunehsab d tameyrut , d amsales n taggara .

Tikwal ad d-fyent , tikwal ad nexrent , tikwal ad medlent . sb 12

Tamarut temmal-d tamhuqran-it n yemma-s yer –s mi itt-tefka d tislit war lebyi-s , ternna-as tiyitiwen s ufella almi is-tbeddel şşifa .

1-7- Allus n tefyar

Allus n tefyar tesxdem-itent tmarut deg wařas n tseddarin iwakken ad tesiweđ tikti-s i yimeyriyen akken iwata .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n tefyirt (**yebya ad yexdem**) krađ n tikal di tlata n tseddarin yemşedfaren .

Muqel ziy d acu i yebya ad yexdemtyiwant-nney .

Awal tenniř-i ds yiman-ikyebya ad yexdemyeqqar mazal .

Twalađ ! nniy-ak yebya ad yexdem i tyiwant-nney . sb 15

Tamarut tettmeslay-d yef uskasi (débat) yellan gar yimdebbar n tyiwant d yimezday n tyiwant-nni .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n tefyirt (**taḥwağ-iten tmurt**) snat n tikal di snat di taggara n tseddarin yemşedfaren , yettusema d amsales n taggara .

Ilaq ad ḥşun yilmezyen-nney belli taḥwağ-iten tmurt

Yerna awal-agi i d-yenna , teḥwağ-iten tmurt sb 14

Tamarut tettemslay-d deg tefyar-a yef yilemzyen yeğğajan tamurt ama s tmenyiwt-nsen ney uzgar lebḥur yer tmura n lberrani d wamek ilaq ad ḥşun d akken teḥwağ-iten tmurt –nsen .

- Deg tenfaliyin-nniđen yella-d wallus n tefyirt (**rğū nnuba-m**) snat n tikkal di snat n tseddarin yemgaraden .

Annay di ssuq i tḥesbed iman-im ? arğū nnuba-m am kem am tiyađ .

Annay a xelluğa , si şşbeḥ.....rğū nnuba-m am kem am nekkenti Sb 37

Tamarut temmeslay-d yef umennuy yettilin gar tlawin ladya mi ara xedment nnuba ama di tigmin n waman ney di tyawsiwin nniđen .

- Deg umedyā i d-iteddun yella-d wallus n tefyirt (**wellaḥ ma d nekkini**) snat n tikal di tazwara n yal taseddart .

Wellaḥ ma d nekkini i tt-yukrenyer tkuzint .

Wellaḥ ma d nekkini ! di leenay-am henniyyi , eyiy... sb 42

Tamarut tettmeslay-d yef lemgilat i tettgala i yemma-s yef wayen ur texddim imi i d-tessakar yef uksum i teffar deg tuggi .

- Deg tenfaliyin-nniđen yella-d wallus n tefyirt (**tella tasmehyut , id-nes**) ukuz n tikal deg yiwet n tseddart .

Mkul tasmehyut d acu i d-yecihway yid-ines , tella tasmehyut , id-nestsusmi .

Tella tasmehyut , id-neswarwayen .

Tella tasmehyut , id-nestguni .

Tella tasmehyut , id-nesuktili . sb 49

Deg tenfaliyin-a tamarut tewwid awal yef umgired yellan gar tismehya imi mkul tasmehyut d acu i d-yecihway yid-ines .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n tefyirt (**di taddart n tafat tadeemamact**) di tazwra n yal taseddart .

Di taddart n tafat tadeemamact , i d-isebhenyiri n tcebbubt .

Di taddart n tafat tadeemamact , s ceħħa yer zdat . sb 55

Tamarut tgelmed amek tegga taddart tadeemamact d wamek i d-yesquddur wass fell-as .

- Deg tenfaliyin-nniđen yella-d wallus n tefyirt (**taddart tamellalt n yugurdan**) krađ n tikal di snat n tseddarin mşedfarent .

Akken i bdiy tneşihay di tugniwin , eŗday ad d-snulfuy taddart tamellalt n yigurdan , deg-s ad sdukkleyn yicarafen .

Mi ruħay ad jerday..... , ur sawday ara ad lebsay s nniya-w taddart tamellalt n yigurdan , maca ur uyisey ara

.....*d isin yid-nney numen s taddart tamellalt n yigurdan . sb 63*

Deg tenfaliyin-a d ayen yellan akk di targit tessaram-it ad yili d tidet .

- Deg umedyā i d-iteddun yella-d wallus n tefyirt (**ula d kemmini d tamatrawt am nekkini**) snat n tikal di taggara n yal taseddart .

Anay ula d kemmini d tamatrawt am nekkini ?

Ma yella tezrid belli ula d kemmini d tamatrawt am nekkini ? sb 72

Tamarut tulles-d adiwenni yellan gar-as d tmattrawt mi tessuter seg-s lweeda ur d-as tefki ara dya tenwat d tamatrawt am nettat .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n tefyirt (**d amatar n tgella yessutur ueđđar**) snat n tikal di taggara n yal taseddart .

Yella umatar ur yettdummun ara , d amatr n tgella yessutur ueđđar n ueeddis i uebbuđ-is .

Yella umatar yettdummun d amatar n tgella yessutur ueđđar n leeqel n wallay-is . sb 73

Tamarut deg tenfaliyin-a tebya ad d-sbeggen amgired yellan gar umatar yesdummun d win ur yesddummun ara .

- Deg tenfaliyin-nniden yella-d wallus n tefyirt (**ay ass n wass-agi**) mraw d yiwen deg yiwet n tseddart .

Ay ass n wass-agi ! tebbet iman-ik ma yella ieqerq-ak ubrid yur-i ?

Ay ass n wass-agi ! d acu ik-d yecqan yur-i ?

Ay ass n wass-agi ! d acu-k i d-ħuzzay di lğerra-k

Ay ass n wass-agi ! cukkey bdiy ttayay yid-k tannumi,

Ay ass n wass-agi ! Reggem-iyi kan ad d- tuyaled yiwen n wass,...

Ay ass n wass-agi ! tzemred ayi-txedmed udem ,.....

Ay ass n wass-agi ! dnub i yiri-k ma yella tyedređ-iyi

Ay ass n wass-agi ! demney-ak ljigha n Rebbi ,.....

Ay ass n wass-agi ! d awezyi ad kettuy ney ad tuy lxir-ik ,.....

Ay ass n wass-agi ! ućči-agi ićčiy tura ,.....

Ay ass n wass-agi ! iwumi –k tura ,..... Sb 103

Tamarut deg wallus –agi teshisif yef yiwen wass seg wussan i tescedda ur ten-tefhim .

- Deg tenfaliyin i d-iteddun yella-d wallus n tefyirt (**ar melmi ara**) xemsa tikal deg yiwet n tseddart .

*D řah yelha řbar , d ahhbib n Rebbi ! lameena **ar melmi ara** sebray ? **ar melmi ara** řheggef ddunit deg-i ? **ar melmi ara** yettay zehr-iw tawenza tuzligt ? **ar meli ara** ckenřday deg usirem , nek ur lliy netta ur yelli ? **ar melmi ara** ...? Sb 11*

Tamarut deg tenfaliyin-a temmeslay-d yef lehu n řbar d wachal ara ternu ad tesbar iwakken ad tseggem ddunit-is war ma teckenřđ deg usirem ur nelli .

- Deg umedyia i d-iteddun yella-d wallus n tefyirt (**am nekkini**) mraw n tikal deg yiwet n tseddart .

***Am nekkini** i twala! **am nekkini** i teřber nnig n řřbar akkin ! **am nekkini** i teffeltuteř! **Am nekkini** i tesblaē nnig wul-is ! **am nekkini** i tergel segmi! **am nekkini** i texnunes deg uzulliy yettrařen ! **am nekkini** i tettara yer sdaxel! **am nekkini** limmer tettaf ad d-teggufa! **Am nekkini** ur terei ara ifadden! **am nekkini** is-teğęa i wiyad ,.....ad tt-negrem . sb 136*

2- Agzul n wungal *Tamacahut taneggarut*

Ddel deg tudert n umdan d ayen it-yeshuddun ar as-nettak ara azal d ccan iwakken ad yidir am madden i merra .

Cabħa d tilemžit ixulfen tizya-s imi seg wasmi i tella deg uεebbuđ n yemma-s xelluđa tdeu-as s ccer tettmenni ur d-tt lal ara ur tettwali ara tafat n ddunit , imi tebda deewatr d usmejgar werεad deffiγ tugna-is .

Ula mi d-lul ur tetthommel ara ,tekkat-i tt , tetteayar-i tt ur tetteħsib ara d yelli-s tesmxalaf-I tt yef weltma-s ttawes , i thommel aħas tetti akken is-yehwa teħħa , telsa , tezha , tefraħ acemma ur tt-ixus , ayagi ixus mađi γur cabħa tmenna-t γas akken d awezyi ad tawweđ ula di tirga-s .

Xelluđa ur tessedda ara ussan n zwađ-is d rezqi akken leali , imi ur m-ħemmalen ara yal yiwen yemmal wul-is γer ljiha tayed , imi yal yiwen seg-sen i ħemmel yakkan macca ur uγen ara wid byan , aya yekka-d si twaculin –nse ur neqbil ara dya mzawađen s uħettem ttemara , xelluđa d tamettut tewεar aħas ur teedil ula d yiwen ula d argaz-is , tseđwit ula seg uxxam tesnezhed fell-as akk taddart ur as-texdim azal , seg yimiren I yeffay axxam ur d-iban lexbar fell-as , lewεara-is terna γer ljiran ur ten-thenna tettnay yid-sen , ulah win ur yessin ara lewεara n xelluđa , imi tettaweđ izerem s axjıđ-is haca yiwen n temdakkult i tesa nna ħlima .

Cabħa mi d-yehđar ad tekcem s aγerbaz maci iwakken ad telmed neγ ad d-awwi tamusni wa ttaweđ lebyi n wul-is , macca tekcem iwakken ad teass weltma-s ttawes akken is-tenna yemma-s , imi lukan i tt-yettayen teggul ad tseww idamen-is . Ddan wussan cabħa tettased seg yimezwur deg uγerbaz-is imi tessan ad telmed , dayen i yeđđan iselmaden d unemhal n uγerbaz ad as-suħtin yiwet n tmeyrit ad terren γer tis setta , acku wehmen di leħraca-is tufared akk yef tezya-s , ma yella d weltma-s ttawes terra tawwurt d taneggarut deg uγerbaz daye ixulfen mađi γer cabħa . Mi d-yewweđ lexbar γer yemma-s teggul

ad tid-suffay seg uyerbaz ad d-tuƧal yer wexxam , cabħa iyad-i tt lħal Ƨef wayen texdem yemma-s imi thud-as akk asirem d wayen tmenna ad tawweđ sya yer sdat .

Cabħa tesea tamdakkult deg uyerbaz isem-is đawiya msefhament , mħemmalent amzun d tisetmatin , yal yiwet seg-sent teseħbibir Ƨef tayed , macca seg asmi teffay seg uyerbaz ur tuƧal ad twalli đawiya .

Yiwen wass akken tuy tanumi cabħa teffay yer lexla yer teksawt tewwi iyersiwen-is dƧa dina temlaled d temdakkult-is đawiya qqesrent mektan-tid akk ayen sēeddant mi qqarent jmiē , timlilit n temdakkult-is d tagnit anida is-teħka cabħa ayen yedran yid-s , ayen id –yesbegnen lyid-nes yer cabħa , dƧa tenna-s atan am d-cegeƧay izmamen d yidlisen ad ten-taffed ddaw n ređla lemƧam n ccix sliman bu teukkazt imi dina ulac anwa ten-yaffen , asmi i d-wweđ tmeddit d lawan ad d-uƧal cabħa s axxam tufad yemma-s tettrajut s yir lexbar d akken azekka nni ad teddu d tislit Ƨur lēerbi bu mendayer . Cabħa ur tezmir ad tid-yalli wawal siwa tasusmi d uqbal n rray-agi .

Mi tedda cabħa d tislit tdeu yer Rebbi kan ur tesseici ara am temeict i teđđa deg uxxam-nsen , lēerbi d argaz i yezran lmeħna d lħif i tessedda tmeđđut-is Ƨur yimawlan-is , imi aħal d tikwal i tt-tid yessukes si tyitiwin n yemma-s , dƧa yenna-s : « aqlakem am weltma» teqqim cabħa aħl d ayyuren Ƨur-s yuƧal yenufaq lēerbi yeđđa-tt dƧa tuyaled s axxam n yimawlan-is Ƨas akken tezra acu i tt-yettrajun seg yiyublan d lemħani .

Cabħa mi d-uƧal s axxam-nsen ulac ayen ibedlen am zik am tura . Yiwen wass akken tuy tanumi teffay yer lexla tessufay iyersiwen-is dƧa teqqim nettat d yiman-is temktad ayen akk tessedda d wussan-is ibarkanen d wussan n uyerbaz ur d-nettuƧal ara akked đawiya tamdakkult-is , temektad dayen ayen Ƨef wacu msefhament , tekker teđđef abrid yer lemƧam n ccix slimn bu teukkazt dina i tufa idlisen d tebratin is-teđđa temdakkult-is đawiya .

Tameddit mi d-uyal s axxam tuffad dayen tamcunt n yemma-s temuger-i tt-i d tenwa d lferḥ ara as-tefraḥ ziy nettat yella wacu i d-gar deg uqerruy-is , dya tenṭq yur-s tenna-s atan azekka heggi iman-im ad teddud d tislit , cabḥa tewhem teeweq amek ara texdem i yiman –is imi ma tesusem tettwaḍlem , ma tehdar ad tay tiyita d lemēayra akken i twilef .

Cabḥa tezwej i tikelt tis snat d urgaz ur tessin d amyār qqaren-as lḥaj saeid n at Rriḍa yesēan xemsa n tlawin d warraw –nsent d warraw n wrraw –nsent , cabḥa tyāḍ-i tt læmr-is zhar ur tesēi macca akka is-tura deg twenza-s d yir tayemmat i yellan d sebba n uxrab n tudert-is .

Lḥaj saeid n at Rriḍa d ameqqran n taddart-is seg-mi muqqar di leemar yerna iḥuḡed yesēa taqbaylit d yilles zīden yer madden merra , rnu dayen d amerkanti yesēa cci yetteawen medden . Cabḥa ur iban tennum tudert tamynut n tmarra ney testeemil kan imi tectaq yemma-s d weltma-s ṭawes ur d-ndal fell-as seg wasmi tezwej .

Zrin wayyuren cabḥa tedder s tmarra tuki s temzi-s tekfa yedda yid-s usirem , yiwen yiḍ mi tekcem yer texxamt-is ad teṭtes tesla i lḥes dya tuggad tekkar tḍal si teḍwiqt n texxamt-is twalla aṭas n yergazen azal n rebēin (40) suffuyen di teckarin d tsendyaq macca ḥed ur d-teeqil ala amyār-is lḥj saeid d umdakkul-is Dda akli , azekka nni tasebḥit iwḍen-d iserdasen laman ttnadin yer umyār-is lḥaj saeid tewhem cabḥa d tekniwin –is acu yeḍran ayyar i tt-naddin fell-as , ḡḡan-as tabrat netta ur yezri ansi d-tekka tyita , amek armi is -faqqen ur yeelim ara belli d amdakkul-is akli i tiyedren imi yebya ad d-yerr ttaṛ yellan gar-as . seddan wayyuren tiwḍed tabrat s yur Dda wakli i yella yettraju lḥaj saeid , mi as-deyran tabrat-nni yefhem belli d ttaṛ kan i d-yerra dya yeḃli yetḥfit wul-is yezdeg yeēuggen yuḃal s aḥna , lburḡ-is s tuqna n ṭit yeḃli , dayen id –yewwin tṭrad gar taddart n dda akli akked d taddart n lḥaj saeid sebba n wayen yellan gar-asen , irgazen ttnayen . Cabḥa tuḃal dayen i tikelt tis sant s axxam n

yimawlan-is Ƴas akken ur ttebyit ara yemma-s , werɛad wɛn tlata n wussan mi d-uƳal cabħa Ƴer wexxam-nsen tɛeqli-tt Nna ħlima belli s tadist i tella acku udem-is werray , yemma-s ur tummin ara almi tƳerreb sdat-is am leɛwayed cabħa la tettruħu tasebħit Ƴer teksawt macca ass-nni tuggi yemma-s imi twalat deg yir ħala di dqiqa Ƴer tayed yezmar ad terbu , cabħa terna kra n wussan terba tɛɛad taqcict tsemma-s Ƴer yisem-is cabħa , werɛad i tt-terwi tmeybunt teksast yemma-s tenƳat , mi tɛɛqsa fell-as Nna ħlima tɛɛwaq ibeddel wudem -is acu trirt ara as-terr , dƳa tenna-s temmut imi d-lul ur tšɛħħa ara . Cabħa ur tummin ara tettru tɛɛeggid tɛffay seg uxxam iwakken ad tnadi Ƴef yelli-s d uƳekka-is , cabħa tesnusu di berra asemmid leera tleħu tɛteqsay medden Ƴef yelli-s almi tħesben d tameslubl armi d ass is-texdaɛ tezmart-is teyli dƳa ijemɛit yiwen wergaz Ƴer sbiħar iwakken ad tt-dawi ad zren d acu i tt-yuyen .

Cabħa di leemer yecban wagi ilaq ad tezhu ad tɛdes ad teicc tudert-is akken iwata , macca nettat tuffad iman-is gar leħyuđ n sbiħar n tiselbi ixedmas-tt leeqel tɛcclaqfi-tt tiselbi gar lħurfer-is d sɛdd n lxali tuffad iman-is deg umđiq ur d-needda ara di lbal-is si temzi , acu kan tuƳal tennum amđiq-nni Ƴas akken ur tuklal ara amkan-nni ideg tella , tuffa timdukkal iwumi tɛħka tudert-is am wakken llant tid i ttiħeqren dina almi d-yussa lweqt ad tɛffay ad tuƳal s axxam ansi d-rwwel .

Mi d-yewwed lawan-nni iruħed yiwen wergaz sliman iwakken ad tid-yessufay macca netta yegga-d uqerruy-is rray nniđen iwakken ad tt-yakkar d acu kan trewla-s .

Cabħa mi terwel truħ s axxam-nsen melba ma iħesses ula d yiwen , tekcem Ƴer txibuqt –is teqqim tettru almi d -tđal yemma-s tewhem ansi i d-tekka ula d cabħa tɛerqa-s yemma-s amek i tuƳal , teyli xelluġa gar yiđaren n yelli-s tesuter seg-s smaħ Ƴef wayen akk is-texdem dƳa msamaħent , cabħa tɛteqsa

Ixef wis kra Tasleđt n wallus deg wungal tamacahut taneggarut

yemma-s yef weltma-s řawes dya teřerđaq d imeřři tenna-s teffay seg yifassen-iw tekcem leřram d yir abrid .

Cabřa mi twala liřala ideg-yegra wexxam –nsen ur tuksan ara ad teqqim deg-s dya terfed iman-is tebda tettecali gar lařwari d yixxamen iderman , tiřaltin d leswaq , tezzuzur deg yisefra d yicewwiřen řas akken terwa tiřita d ulaqeb seg medden macca ur teclie ara .

Zrin wussan uřallen xedmen-as ccan imi ayen id - teqqar s wazal-is almi is-fkan isem n tucbiřt , tkemmel tikli-is almi d ass ideg -d temalal d yiwet n temdakkult-is i yellan yid-s deg řbiřar n tiselbi dya mrafaqent almi d-grant deg taddart n war isem yemxalafen yef tuddar nniđen i merra , imi tesa yiwet n teqrabt yesaen learc n wid ur nuksan d yimdanen i d-yesuksen tudar i yuysen ur fhimen ara medden dya ezlen iman-nsen , itent yeřęan ad idirent deg-s dy dina i temyussan cabřa d yiwen wergaz isem-is yidir , aneggaru-agi d amusnaw n tfelsafit uřallen mzawajen .

Taggrayt

Di taggara n yixef-a nessawed ad d-nesbeggen anawen n wallus tessemres Linda Kuddac di tira n wungal-is *tamacahut taneggarut* ełahsab n yal aswir , aya nessebgen-it-i d s yimediyaten i d-nekkes seg wungal *tamacahut taneggarut* .

Di tesleđt i nexddem i wungal-a nufa-d tanagalt tessemres s tuget amsales n tazwara d umsales n taggara iwakken ad d-beggen yir tudert .

Ad d-naf tamarut tessemres anawen nniđen macci s waņas am umsalas uddis , d wallus n wawalen yemseđfaren , d wallus n tmeyrut iwakken ad tessiweđ tiki i yimeyriyen d cbaņa n uđris-is .

Taggrayt tamatut

Tazrawt-nney newwi-tt- id yef wallus deg wungal *tamacahut taneggarut* n Linda kudac i yellan d tanagalt tamezwarut deg tira n wungalen n tlawin di lezzayer .

Iwakken ad nessawed ad d-nesbeggen atas n wanawen n wallus i yebdan d iswiren ama si tama n talya ney n unamek nedfar tarrayt n yinagmayen Pourchot (N-R) akked Tamin (G-J) , am wakken nesexdem awalen n tmaziyt yellan deg usegzawal amezzyan n Salhi (M-A) .

Tasleđt n wallus deg wungal *tamacahut taneggarut* n Linda kudac nessawed yer turdiwin i d-nefka di tazwara anda i d-nufa tanagalt-agi tessemres kra n wanawen n wallus ihuzan atas n tayulin ama n tsekla ney n tesnilest d tugna i d-yeslalen atas n twuriwin i yeqnen yer tiyunba d tisukla n uđris .

Gar wanawen i tesexdem tngalat s wařas di tira n wungal-is d amsales n tazwara d awal i d-yettuyalen di tazwara n yal tafyirt .

Tesqdec dayen amsales n taggara d awal i d-yettuyalen di taggara n yal tafyirt , tesexdem dayen řenfn-niden s wařas di tira-is wagi d amsalas uddis meřsub awal i d-yettilin di tazwara yettuyal-d di taggara n tefyirt , tanagalt tessemres dayen allus n wawalen i d-yettwalsen ttemseđfaren , leřnaf-agi yella-d s tuget deg wungal *tamacahut taneggarut* .

Ihi asemres n wallus-agi iban-d s tuget d wařas n twuriwin n usfukel i d-yeslalen udem amaynut di tira n linda kudac i d-yesbegnen ama d texmam ney d tirit itiwakken ad d-bnu tisukla i uđris-is d wungal aqbayli s umata .

Allus d tulumist řessa fell-as tutlayt n linda kudac deg wungal *tamacahut taneggarut* iwakken ad d-tbeggen lebyi-is deg usnerni akked tbut yef unamek i tebya ad tt-id-sban-it , yef waya ad yeqqim wallus d udem ney d tugna i d-ibanen di tira n tmarut

Tsebgen-d allus-agi s waṭas n talyiwin seg usekkil yer wawal , seg wawal yer tefyirt d tseddart .

Allus-agi tikwal iyum-it wudem n wanya d lmizan deg uḍris-is , yezmar ad yili ney yuṭal usexdem n wallus-agi yer liḥala i tettidir tmarut ama d tanefsit-is ney tidmi-is , s wallus –agi tebṯa ad tṛessi inumak i yettawi deg-s , yef waya allus ṯur-s yusa-d s waṭas n talyiwin , allus yer tmarut tessebgan-as tilawt d tidet n yal talya d yal ameslay d cbaḥa-is .

Asentel-a yuklal ad yili ney ad yekcem deg wannar n unadi d tezrawin , imi ṯur-s azal muqqqren abeḥda deg lebni n uḍris d cbaḥa-is .

yef waya nessaram sya yer sdat ad illint tezrawin nniḍen yecban asentel –a , ney leqdicat wiyad yef wungal n tmetṭut .

Tiybula

Idlisen

- 1- IMARAZEN M. , *Timeayin n teqbaylit* , Ed , HCA , Alger . 2006-2007 .
- 2- TAMINE G J ., *La stylistique* , Ed , Armand colin , Paris , 2010 .
- 3- REUTER Y., *Introduction à l'analyse de roman* , Ed Nathan , Paris , 2000 .
- 4- AIT OUALI N ., *L'écriture romanésque kabyle d'expression berbère* , Ed L'odysee , 1946-2014
- 5- SALHI (M- A) ., *Etude de la littérature kabyle* , Ed ENAG , 2011
- 6- BRIGITTE B M., *Introduction à la stylistique* , Ed , Armand colin , Paris , 2000 .
- 7- MOLLINE G ., *Elément de stylistique française* , Ed , depote légal , Paris , 1986 .
- 8- GUIRAD P ., *Le style est le système d'expression d'une oeuvre , d'une auteur , d'une époque* , Ed , Paris , 1970.
- 9- BACRY P ., *Les figure de style* , Ed , Belin , 1992 .
- 10- MICHAL R ., *Le roman* , Ed Armand colin , Paris , 2002
- 11- KOUDACHE L ., *Tamacahut taneggart* , Ed Routnahcom , 2016
- 12- MEZDAD A ., *Id d wass* , Ed Ayamun , 2014 .
- 13- DJELLAOUI M ., *Tamedyazt tayerfant s yur leqbayel n ġerġer* , Ed , Zyriab , Alger , 2001 .
- 14- YAHIOUN L ., *Taqbaylit* , Ed à compte d'auteur , Tiddukla tigemmi n tefrit , 2016 .

Imawalen

- 1- S. A *Dictionnaire le petite Larousse en couleurs* ., SEJER , 2003.
- 2- TODOROV T ., *Dictionnaire encyclopédique des science du langue* , Sueil , Paris , 1972 .

- 3- MAHRAZI M ., *Lexsique des science du langage Amazigh / Français / Anglais , Ed Tira , Bejaia , 2013 .*
- 4- POURCHOT (N- R) ., *Dictionnaire des figures de style , Ed Armand colin , 2011-2014.*
- 5- SALHI (M- A) ., *Asegzawal amezzyan n tsekla , Ed L'odyssée , 2017.*
- 6- BOUAMARA K ., *Amawal n tesnukyest , Ed HCA , 2007 .*
- 7- BEN TALEB B., *Amawal Tamaziyt/ Tafransist , Ccix-iw Ed Ait Mouloud , 2011.*
- 8- IDRES A . , MADI R ., *Dictionnaire Universel Bilingue Français Tamaziyt , Ed Jazz , Alger , 2003*
- 9- JEAN D ., *Dictionnaire de linguistique , Ed Larouse - Bordas/VUFE , 2002.*
- 10- BOUTLIOUA H ., *Lexique Bilingue Français- Tamazight , Ed , décembre 2005 .*
- 11- BERKAI A . , *Lexique de la linguistique Française – Tamazight , Ed Achab . Tizi- ouzou , 2009*

Ikatayen

- 1- HABI D ., *Analyse stylistique de l'œuvre de Ben Mohamed , cas des répétition et des parallélismes dans le montage poétique « Yemma » , mémoire de magister , université de tizi ouzou , 2013 .*
- 2- YAHYAOUI T ., *Le bestier dans la littérature kabyle , thèse de doctorat , université de tizi ouzou , 2013 .*

Imagraden

- 1- AMEZIAN A ., *« Lwali n wedra » un roman sur le modèle de la légende hagiographique » , in tradition renouvellement dans la littérature kabyle , Décembre , 2008 .*

- 2- ABROUS D ., *Eclatement et enracinement dans la production romanesque kabyle , in Etude littéraires africaines littérature berbère , Ed France , 1989.*

Amawal

Awal s tmaziyt	Anamek-is s tefransist	Amawal
Adlaw	Marque	BOUTLIOUA H.
Afarriy	Refluxion	BOUTLIOUA H.
Ayanib	Style	SALHI (M- A)
Agrrez	Dipposition	BOUTLIOUA H .
Ahellel	Insiste	BERKAI A .
Akbaban	Symploque	BERKAI A .
Aknaw	Synonyme	MEHRAZI M .
Alas	Insistance	BERKAI A .
Alsalya	L'antanclase	BERKAI A .
Amsales n taggara	Epiphore	SALHI (M -A) .
Amsales n tazwara	Anaphore	SALHI (M- A) .
Amsales uddis	Réddition	SALHI (M- A) .
Amsiday	Parallelisme	SALHI (M- A) .
Amsiwan	Vocalique	BOUTLIOUA H .
Amyedfar	D'énchainement	BERKAI A .
Anaw	Type	SALHI (M- A) .
Ansay	Tradition	BEN TALEB B .
Asummer	Proposition	BOUTLIOUA H .
Asuter	Juxtaposition	BOUTLIOUA H .
Aswir	Niveau	BEN TALEB B .
Awadem	Personnage	SALHI(M- A) .
Awessar	Chaisme	BERKAI A .

Awulu	Ludique	BERKAI A .
Inaw	Discour	SALḤI (M- A) .
Ini	Énoncé	IDRES A .
Tayara	Manier	BOU TLIOUA Ḥ .
Talya	Forme	SALḤI (M- A) .
Talya	Forme	SALḤI (M- A) .
Tameyrut	Rime	SALḤI (M- A) .
Tamendit	Jeu	BOU TLIOUA Ḥ .
Tanaḍant	Conative	BERKAI A .
Tanayt	Rythmique	BOU TLIOUA Ḥ .
Tangisemt	Synecdoque	SALḤI (M- A) .
Taseddast	Syntaxe	MEHRAZI M .
Taseyrit	Assonance	SALḤI (M -A) .
Taseqlebt	Iromie	SALḤI (M -A) .
Tasergelt	Alliteration	SALḤI (M- A) .
Tawuri	Fonction	SALḤI (M -A) .
Tayḍisemt	Métonymie	SALḤI (M- A) .
Tazza	Litanie	IDRES A .
Tiyunba	Stylistique	SALḤI (M- A) .
Tudyizt	Poétique	SALḤI(M -A) .
Tugna	Image	SALḤI (M- A) .
Tumnayt	Méthaphore	SALḤI (M- A) .
Tusdda	Redoublement	BOU TLIOUA Ḥ .